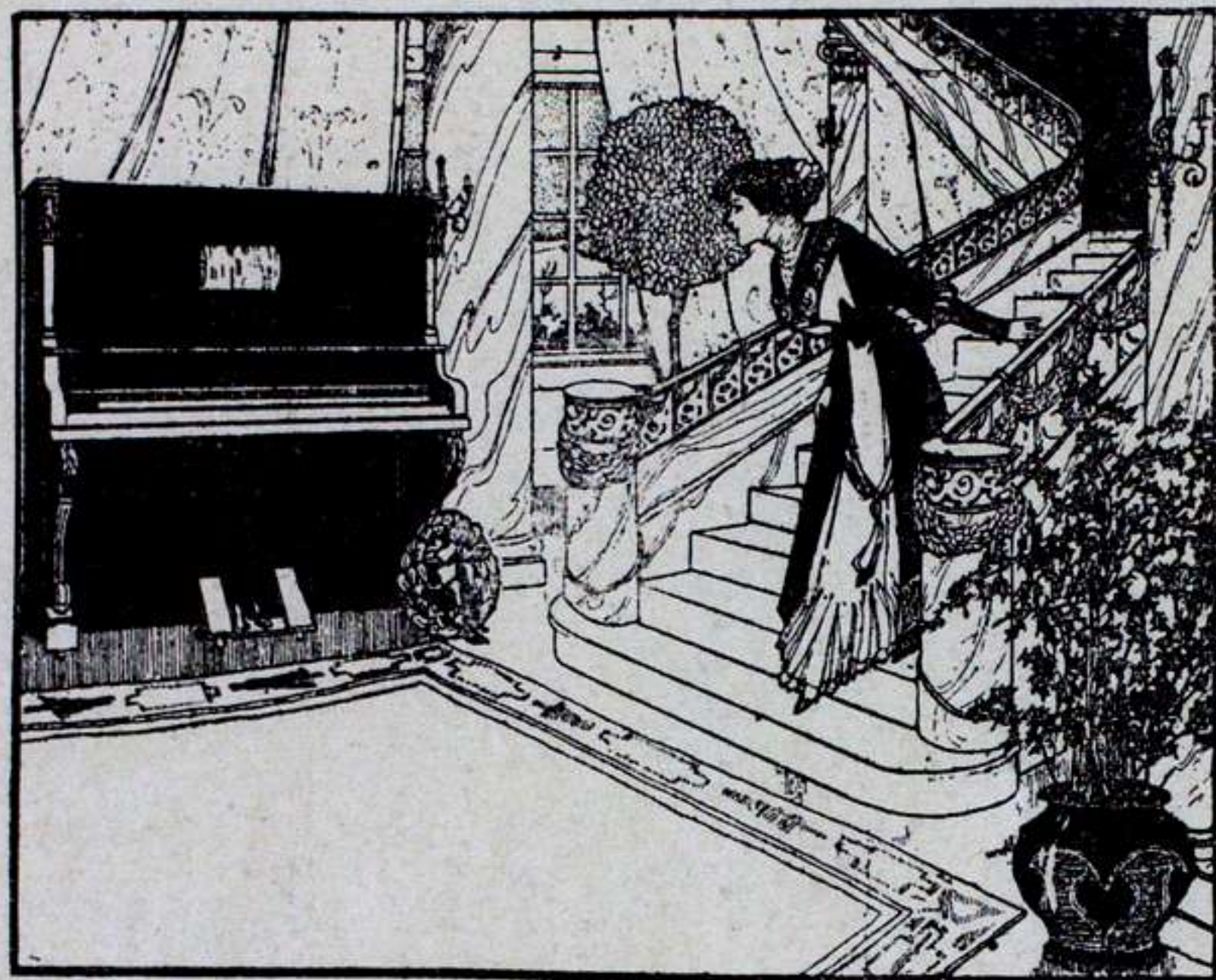


LA PIANOLA- PIANO-THEMODIST

A los Estancieros y gente de campo:



Si quereis pasar las veladas del invierno de un modo ameno y alegre, comprad una

Pianola-Piano-Themodist

y vereis como se acorta el tiempo. Nada más grato para el oído, nada más sensible que el manejo de este prodigioso invento, que ha sido hecho para que, sin necesidad de largos y costosos estudios, podamos conocer y apreciar las obras de los grandes genios musicales, pudiendo seleccionar entre un repertorio de más de 18.000 diferentes compositores.

En los hogares donde hay una

Pianola-Piano-Themodist

nunca dominará el aburrimiento ni se ocurrirá preguntar: que voy á hacer para pasar el tiempo? porque desde su adquisición es difícil resistir su encanto.

En exposición, donde pueden ser vistos y oídos, en casa de sus ÚNICOS IMPORTADORES:

C. J. CHRISTIE é Hijo

"SALON AEOLIAN"

CANGALLO 830/32 — Buenos Aires

Se dan facilidades de pago

FERRO CARRIL DEL SUD

SECCION URBANA

ESTACION MONTE GRANDE

MAPA DE LA SECCION URBANA

REFERENCIAS

EN CONSTRUCCION PROYECTADO

El servicio más frecuente de trenes en la República.

Trenes rápidos á cortos intervalos.

Boletos de abono mensuales á precios reducidos, con grandes rebajas para familias, estudiantes, aprendices, etc.

La Sección Urbana de este Ferrocarril está formada por los pueblos de residencia más pintorescos y de mayor porvenir. — Situaciones altas. — Parajes saludables. — Pueblos de recreo, llenos de atractivos y que ofrecen toda clase de comodidades para las familias que deseen pasar un día de campo. — Villas para obreros, preferidas para residencia por su proximidad á la capital.

Consúltense nuestro horario y pidase el precio de los abonos en la oficina de Informes calle Cangallo N° 568, Buenos Aires, en la estación Plaza Constitución ó en cualquier estación de la línea.

J. PERCY CLARKE, GERENTE.

Ferrocarril Oeste de Buenos Aires

Horario de los trenes desde el 1.º de Mayo de 1910 hasta nuevo aviso

SERVICIO ENTRE ONCE Y BRAGADO

SALIDAS																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																
ESTACIONES	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
ONCE	6:15	6:30	6:45	7:00	7:15	7:30	7:45	8:00	8:15	8:30	8:45	9:00	9:15	9:30	9:45	10:00	10:15	10:30	10:45	11:00	11:15	11:30	11:45	12:00	12:15	12:30	12:45	13:00	13:15	13:30	13:45	14:00	14:15	14:30	14:45	15:00	15:15	15:30	15:45	16:00	16:15	16:30	16:45	17:00	17:15	17:30	17:45	18:00	18:15	18:30	18:45	19:00	19:15	19:30	19:45	20:00	20:15	20:30	20:45	21:00	21:15	21:30	21:45	22:00	22:15	22:30	22:45	23:00	23:15	23:30	23:45	24:00	24:15	24:30	24:45	25:00	25:15	25:30	25:45	26:00	26:15	26:30	26:45	27:00	27:15	27:30	27:45	28:00	28:15	28:30	28:45	29:00	29:15	29:30	29:45	30:00	30:15	30:30	30:45	31:00	31:15	31:30	31:45	32:00	32:15	32:30	32:45	33:00	33:15	33:30	33:45	34:00	34:15	34:30	34:45	35:00	35:15	35:30	35:45	36:00	36:15	36:30	36:45	37:00	37:15	37:30	37:45	38:00	38:15	38:30	38:45	39:00	39:15	39:30	39:45	40:00	40:15	40:30	40:45	41:00	41:15	41:30	41:45	42:00	42:15	42:30	42:45	43:00	43:15	43:30	43:45	44:00	44:15	44:30	44:45	45:00	45:15	45:30	45:45	46:00	46:15	46:30	46:45	47:00	47:15	47:30	47:45	48:00	48:15	48:30	48:45	49:00	49:15	49:30	49:45	50:00	50:15	50:30	50:45	51:00	51:15	51:30	51:45	52:00	52:15	52:30	52:45	53:00	53:15	53:30	53:45	54:00	54:15	54:30	54:45	55:00	55:15	55:30	55:45	56:00	56:15	56:30	56:45	57:00	57:15	57:30	57:45	58:00	58:15	58:30	58:45	59:00	59:15	59:30	59:45	60:00	60:15	60:30	60:45	61:00	61:15	61:30	61:45	62:00	62:15	62:30	62:45	63:00	63:15	63:30	63:45	64:00	64:15	64:30	64:45	65:00	65:15	65:30	65:45	66:00	66:15	66:30	66:45	67:00	67:15	67:30	67:45	68:00	68:15	68:30	68:45	69:00	69:15	69:30	69:45	70:00	70:15	70:30	70:45	71:00	71:15	71:30	71:45	72:00	72:15	72:30	72:45	73:00	73:15	73:30	73:45	74:00	74:15	74:30	74:45	75:00	75:15	75:30	75:45	76:00	76:15	76:30	76:45	77:00	77:15	77:30	77:45	78:00	78:15	78:30	78:45	79:00	79:15	79:30	79:45	80:00	80:15	80:30	80:45	81:00	81:15	81:30	81:45	82:00	82:15	82:30	82:45	83:00	83:15	83:30	83:45	84:00	84:15	84:30	84:45	85:00	85:15	85:30	85:45	86:00	86:15	86:30	86:45	87:00	87:15	87:30	87:45	88:00	88:15	88:30	88:45	89:00	89:15	89:30	89:45	90:00	90:15	90:30	90:45	91:00	91:15	91:30	91:45	92:00	92:15	92:30	92:45	93:00	93:15	93:30	93:45	94:00	94:15	94:30	94:45	95:00	95:15	95:30	95:45	96:00	96:15	96:30	96:45	97:00	97:15	97:30	97:45	98:00	98:15	98:30	98:45	99:00	99:15	99:30	99:45	100:00	100:15	100:30	100:45	101:00	101:15	101:30	101:45	102:00	102:15	102:30	102:45	103:00	103:15	103:30	103:45	104:00	104:15	104:30	104:45	105:00	105:15	105:30	105:45	106:00	106:15	106:30	106:45	107:00	107:15	107:30	107:45	108:00	108:15	108:30	108:45	109:00	109:15	109:30	109:45	110:00	110:15	110:30	110:45	111:00	111:15	111:30	111:45	112:00	112:15	112:30	112:45	113:00	113:15	113:30	113:45	114:00	114:15	114:30	114:45	115:00	115:15	115:30	115:45	116:00	116:15	116:30	116:45	117:00	117:15	117:30	117:45	118:00	118:15	118:30	118:45	119:00	119:15	119:30	119:45	120:00	120:15	120:30	120:45	121:00	121:15	121:30	121:45	122:00	122:15	122:30	122:45	123:00	123:15	123:30	123:45	124:00	124:15	124:30	124:45	125:00	125:15	125:30	125:45	126:00	126:15	126:30	126:45	127:00	127:15	127:30	127:45	128:00	128:15	128:30	128:45	129:00	129:15	129:30	129:45	130:00	130:15	130:30	130:45	131:00	131:15	131:30	131:45	132:00	132:15	132:30	132:45	133:00	133:15	133:30	133:45	134:00	134:15	134:30	134:45	135:00	135:15	135:30	135:45	136:00	136:15	136:30	136:45	137:00	137:15	137:30	137:45	138:00	138:15	138:30	138:45	139:00	139:15	139:30	139:45	140:00	140:15	140:30	140:45	141:00	141:15	141:30	141:45	142:00	142:15	142:30	142:45	143:00	143:15	143:30	143:45	144:00	144:15	144:30	144:45	145:00	145:15	145:30	145:45	146:00	146:15	146:30	146:45	147:00	147:15	147:30	147:45	148:00	148:15	148:30	148:45	149:00	149:15	149:30	149:45	150:00	150:15	150:30	150:45	151:00	151:15	151:30	151:45	152:00	152:15	152:30	152:45	153:00	153:15	153:30	153:45	154:00	154:15	154:30	154:45	155:00	155:15	155:30	155:45	156:00	156:15	156:30	156:45	157:00	157:15	157:30	157:45	158:00	158:15	158:30	158:45	159:00	159:15	159:30	159:45	160:00	160:15	160:30	160:45	161:00	161:15	161:30	161:45	162:00	162:15	162:30	162:45	163:00	163:15	163:30	163:45	164:00	164:15	164:30	164:45	165:00	165:15	165:30	165:45	166:00	166:15	166:30	166:45	167:00	167:15	167:30	167:45	168:00	168:15	168:30	168:45	169:00	169:15	169:30	169:45	170:00	170:15	170:30	170:45	171:00	171:15	171:30	171:45	172:00	172:15	172:30	172:45	173:00	173:15	173:30	173:45	174:00	174:15	174:30	174:45	175:00	175:15	175:30	175:45	176:00	176:15	176:30	176:45	177:00	177:15	177:30	177:45	178:00	178:15	178:30	178:45	179:00	179:15	179:30	179:45	180:00	180:15	180:30	180:45	181:00	181:15	181:30	181:45	182:00	182:15	182:30	182:45	183:00	183:15	183:30	183:45	184:00	184:15	184:30	184:45	185:00	185:15	185:30	185:45	186:00	186:15	186:30	186:45	187:00	187:15	187:30	187:45	188:00	188:15	188:30	188:45	189:00	189:15	189:30	189:45	190:00	190:15	190:30	190:45	191:00	191:15	191:30	191:45	192:00	192:15	192:30	192:45	193:00	193:15	193:30	193:45	194:00	194:15	194:30	194:45	195:00	195:15	195:30	195:45	196:00	196:15	196:30	196:45	197:00	197:15	197:30	197:45	198:00	198:15	198:30	198:45	199:00	199:15	199:30	199:45	200:00	200:15	200:30	200:45	201:00	201:15	201:30	201:45	202:00	202:15	202:30	202:45	203:00	203:15	203:30	203:45	204:00	204:15	204:30	204:45	205:00	205:15	205:30	205:45	206:00	206:15	206:30	206:45	207:00	207:15	207:30	207:45	208:00	208:15	208:30	208:45	209:00	209:15	209:30	209:45	210:00	210:15	210:30	210:45	211:00	211:15	211:30	211:45	212:00	212:15	212:30	212:45	213:00	213:15	213:30	213:45	214:00	214:15	214:30	214:45	215:00	215:15	215:30	215:45	216:00	216:15	216:30	216:45	217:00	217:15	217:30	217:45	218:00	218:15	218:30	218:45	219:00	219:15	219:30	219:45	220:00	220:15	220:30	220:45	221:00	221:15	221:30	221:45	222:00	222:15	222:30	222:45	223:00	223:15	223:30	223:45	224:00	224:15	224:30	224:45	225:00	225:15	225:30	225:45	226:00	226:15	226:30	226:45	227:00	227:15	227:30	227:45	228:00	228:15	228:30	228:45	229:00	229:15	229:30	229:45	230:00	230:15	230:30	230:45	231:00	231:15	231:30	231:45	232:00	232:15	232:30	232:45	233:00	233:15	233:30	233:45	234:00	234:15	234:30	234:45	235:00	235:15	235:30	235:45	236:00	236:15	236:30	236:45	237:00	237:15	237:30	237:45	238:00	238:15	238:30	238:45	239:00	239:15	239:30	239:45	240:00	240:15	240:30	240:45	241:00	241:15	241:30	241:45	242:00	242:15	242:30	242:45	243:00	243:15	243:30	243:45	244:00	244:15	244:30	244:45	245:00	245:15	245:30	245:45	246:00	246:15	246:30	246:45	247:00	247:15	247:30	247:45	248:00	248:15	248:30	248:45	249:00	249:15	249:30	249:45	250:00	250:15	250:30	250:45	251:00	251:15	251:30	251:45	252:00	252:15	252:30	252:45	253:00	253:15	253:30	253:45	254:00	254:15	254:30	254:45	255:00	255:15	255:30	255:45	256:00	256:15	256:30	256:45	257:00	257:15	257:30	257:45	258:00	258:15	258:30	258:45	259:00	259:15	259:30	259:45	260:00	260:15	260:30	260:45	261:00	261:15	261:30	261:45	262:00	262:15	262:30	262:45	263:00	263:15	263:30	263:45	264:00	264:15	264:30	264:45	265:00	265:15	265:30	265:45	266:00	266:15	266:30	266:45	267:00	267:15	267:30	267:45	268:00	268:15	268:30	268:45	269:00	269:15	269:30	269:45	270:00	270:15	270:30	270:45	271:00	271:15	271:30	271:45	272:00	272:15	272:30	272:45	273:00	273:15	273:30	273:45	274:00	274:15	274:30	274:45	275:00	275:15	275:30	275:45	276:00	276:15	276:30	276:45	277:00	277:15	277:30	277:45	278:00	278:15	278:30	278:45	279:00	279:15	279:30	279:45	280:00	280:15	280:30	280:45	281:00	281:15	281:30	281:45	282:00	282:15	282:30	282:45	283:00	283:15	283:30	283:45	284:00	284:15	284:30	284:45	285:00	285:15	285:30	285:45	286:00

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

DIRECTOR
F. CONTE MACDONELL

Año XVIII.—Núm. 419
BUENOS AIRES, 15 DE JUNIO DE 1910



EL ARTE EN LA PRÓXIMA EXPOSICIÓN FERROVIARIA: GRUPO ESCULTÓRICO, REPRESENTANDO LA GANADERÍA ARGENTINA, QUE SE COLOCA ACTUALMENTE AL FRENTE DE LA SECCIÓN ALEMANA.—OBRA DEL ARTISTA WALTER LEVY

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

*** DIRECCIÓN y ADMINISTRACIÓN ***
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

Casilla Correo N° 602
Cooperativa Telefónica 4058
Dirección Telegráfica: "ILUSTRACIÓN"

Toda la correspondencia envíese á nombre del
Director-Gerente

AGENCIAS PRINCIPALES

BRASIL: Rio Janeiro y San Pablo.—URUGUAY: Montevideo.—PARAGUAY: Asunción.—CHILE: Santiago y Valparaíso.—PERÚ: Lima.—BOLIVIA: La Paz.—VENEZUELA: Caracas.—ECUADOR: Quito y Guayaquil.—COLOMBIA: Bogotá.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Bs. Aires Año \$ 18.— semestre 9.— trimestre 5.—
Interior... 20.— 10.— 5.50
Exterior... 8 oro 10.— 6.—
Suscripción especial para "Profesionales" 5 \$ por mes

Número suelto 1 \$ — Número atrasado \$ 2 y 4

AÑO XVIII BUENOS AIRES, 15 DE JUNIO DE 1910 N.º 419

INTER-NOS

Reanudando... Los lectores de esta publicación representan para nosotros una gran familia á quien por costumbre visitamos cada quince días, con ánimo de confidenciar.

A veces un compromiso ineludible quebranta esa costumbre que con satisfacción venimos durante largo tiempo practicando, y entonces no hay más remedio que pedir mil perdones después de justificar la causa de tal proceder que, como en el caso que nos ocupa, no es incorrecto, pero que pudiera serlo...

Resulta de todo esto que LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA suspendió en el número pasado esta sección donde el público halla franquezas y expansiones que creímos poco oportunas para ser manifestadas en el homenaje tributado á los huéspedes que vinieron á esta ciudad con motivo del Centenario.

Debíamos de empezar por decir que ese intervalo llenó de nostalgias nuestro espíritu, cuyo ideal es verse vinculado al espíritu de los lectores de esta revista, contándoles—como se hace en los bellos cuentos de hadas, ó en los graves cuentos de viejos, ó en los dulces cuentos de amor, pero sin misterios, sin desencantos, ni ensoñaciones, en una palabra, tal y como debe ser—lo que pasa corazón adentro...

Afortunadamente ese paréntesis trazado en estas páginas por ley inexorable de la profesión, no podía ni debía durar mucho, y hoy reanudamos el «Inter-nos» rozosos de volver á bocetar la vida, es decir, lo que hay en ella de «nuestro» de íntimo...

Volvemos, pues, á la intimidad. Paso al alma.

Frío

Llegó el invierno. Tristezas, heladeces, entumecimientos, soledad, todo parece que lo dice la palabra frío.

Nunca, como en esta época del año, piensa la humanidad doliente en los encantos de la primavera; en sus mañanas de sol; en sus tardes de oro; en sus noches estrellantes y azules. Hay á quien se le antoja el estío como un bien perdido y el otoño como una ilusión efímera. Y, entonces, sólo se anhela paz, savia, calor, luz.

¿Por qué será que á casi todo el mundo le

parece el invierno un símbolo? El viejo aquel de cabellera blanca que atraviesa apoyado en un báculo el paisaje aterido, es para la humanidad en general el símbolo del invierno. ¿Por qué?...

Da dolor que nuestra pobre vida sólo acierte á ver en el invierno la silueta de lo que se va... de lo que muere. ¿Por qué sufrir? Si la Naturaleza no tiene, ahora, hojas ni flores, es porque la suprema omnipotencia quiere halagar la condición humana con la amenidad de sus milagrosos designios. No todo ha de ser radiantísima alba. Necesitamos para vivir crepusculos sombríos; no toda la extensión de la llanura inmensa ha de ponerse un atavío esmeraldino; es preciso que la escarcha emperle, de vez en cuando, el panorama.

Frio. ¿Quién ha dicho que no canta lo mismo que la brisa entre la fronda, el cierzo sobre el lago, hecho cristal? Tanta belleza como en un jardín verdeante, lleno de aromas y de colores, existe en esos parques viejos y mudos llenos de ensueños y de nostalgias; y tanta en la calle gris como en la avenida luminosa. É igual arte ó amor en las ventanas abiertas que en los balcones llenos de misterio, cerrados por el vendabal; en las diosas con pieles que en las diosas con peplos...

Bienvenido sea el invierno que reúne frente á la lumbre pura, como frente á una hoguera sagrada, á los héroes de la belleza, del arte, del amor que, quizás cansados de vagar, se concentran en silencio, leyendo las páginas de un libro.

Frio. Salud.

Torneo oratorio

Clemanceau, Posada, D'Annunzio y Valle Inclán. Oir esos nombres y la palabra elocuente, sonora, alada, parece que desfila.

Buenos Aires, según rumores fidedignos que llegan á nosotros, está de enhorabuena. Por primera vez se van á reunir en el paraninfo azul y blanco de esta ciudad latina, cuatro maestros de esgrima de almas.

Clemanceau es el altivo doctrinario que no perdona un traspás á la sociedad ambiciosa y utópica. Posada es el sociólogo insigne, buceador de teorías que significan la redención del «yo». D'Annunzio el novelista inmenso de concepciones epilépticas, que arde en una voluntad suprema de sentir y anestasiarse, de sufrir y de reír, de cantar, de llorar, de enloquecerse... Valle Inclán el poeta sutil, dulce, blanco, en flor... todo misterio, todo mieles, todo magia, todo luz.

En la Universidad de La Plata, Posada tendrá su cátedra á la cual estarán vinculados nuestros alumnos por el lazo todopoderoso de la sabiduría. Clemanceau y Valle Inclán van á hablar en el Odeón, tribuna aristocrática aterciopelada, donde por primera vez resonaran los gritos del pueblo en boca de uno de sus adalides más conspicuos; donde también brillaran los ecos de la poesía, idioma divino de los espíritus hidalgos personificados en la figura caballeresca del Marqués de Bradomin.

Posada y Clemanceau se abrazan en un ansia igual de apostolar en pro del bien. Valle Inclán y D'Annunzio se abrazan en idéntico anhelo de cantar á la Belleza y al Arte. Venga el Evangelio á ungir los labios de aquellos Mesías, y vengán las Musas á confortar el corazón de estos trovadores. El ideal de los unos es la muchedumbre, sorprendida en bruto; el ideal de los otros es el escogido, piedra preciosa, como si dijéramos, pero á la cual hay que dotar de toda la gama de sus prismas.

Torneo oratorio ha de ser éste que nos traiga una avanzada de religión para la lucha por la vida del alma, la terrible lucha de la duda, del mal y del dolor.

El acorazado

Nuestro colega «La Argentina» tañendo el arpa de los sentimientos colectivos, tenía que rimar la oda al gran día de libertad, convirtiéndola en ofrenda de oro.

Y, en el Principe Jorge, donde, como en un templo, se reunió la asamblea que había de dar sus votos organizando la subscripción nacional para la construcción del dreadnought, los oradores enardecieron la voluntad de la concurrencia, hasta el extremo de formar con cada uno de los asistentes una poderosa escuadra que lanzaba al espacio metralla de ideas patrióticas.

Hacemos bien de defender las filas de nuestros adelantos y de nuestros progresos. Ya sabemos que las balas no son las conquistadoras de espíritus y naciones, pero sintetizan toda la fuerza omnipotente del pensamiento que rige estas cruzadas de valor y de victoria, como rige la gravedad al hierro.

¿Se hará el acorazado «Centenario»? Probablemente sí. Los obstáculos del momento son salvados con gallardía por el entusiasmo y por la generosidad de todos los ciudadanos. Además nuestro pueblo posee un carácter decidido, inquebrantable, de esos que, cuando se proponen crear una alta empresa, es porque saben llevarla hasta el fin.

Animo, pues. Que se dupliquen las esperanzas de éxito. Que todos los argentinos contribuyan con su óbolo al surgimiento, en aguas del Plata, de ese castillo flotante, hostal de honor de una Patria que enarbolará en sus torrecillas el símbolo de su existencia de paz, de ventura y de riqueza, ante el cual el enemigo audaz se transforma en noble y buen amigo.

Sáenz Peña

Madrid, la vieja villa de los chisperos y de las majas, se ha vestido de gala durante la permanencia allí del futuro presidente de la República Argentina.

El Palacio Real, histórica mansión de monarquías que tiene, como en ninguno otro país, leyendas áureas surgidas de simpáticos romances populares, abrió sus puertas á nuestro ilustre ciudadano que estuvo entre reyes y princesas brindando á la gloria de la Madre Patria la ofrenda filial de esta tierra joven, vigorosa y feliz.

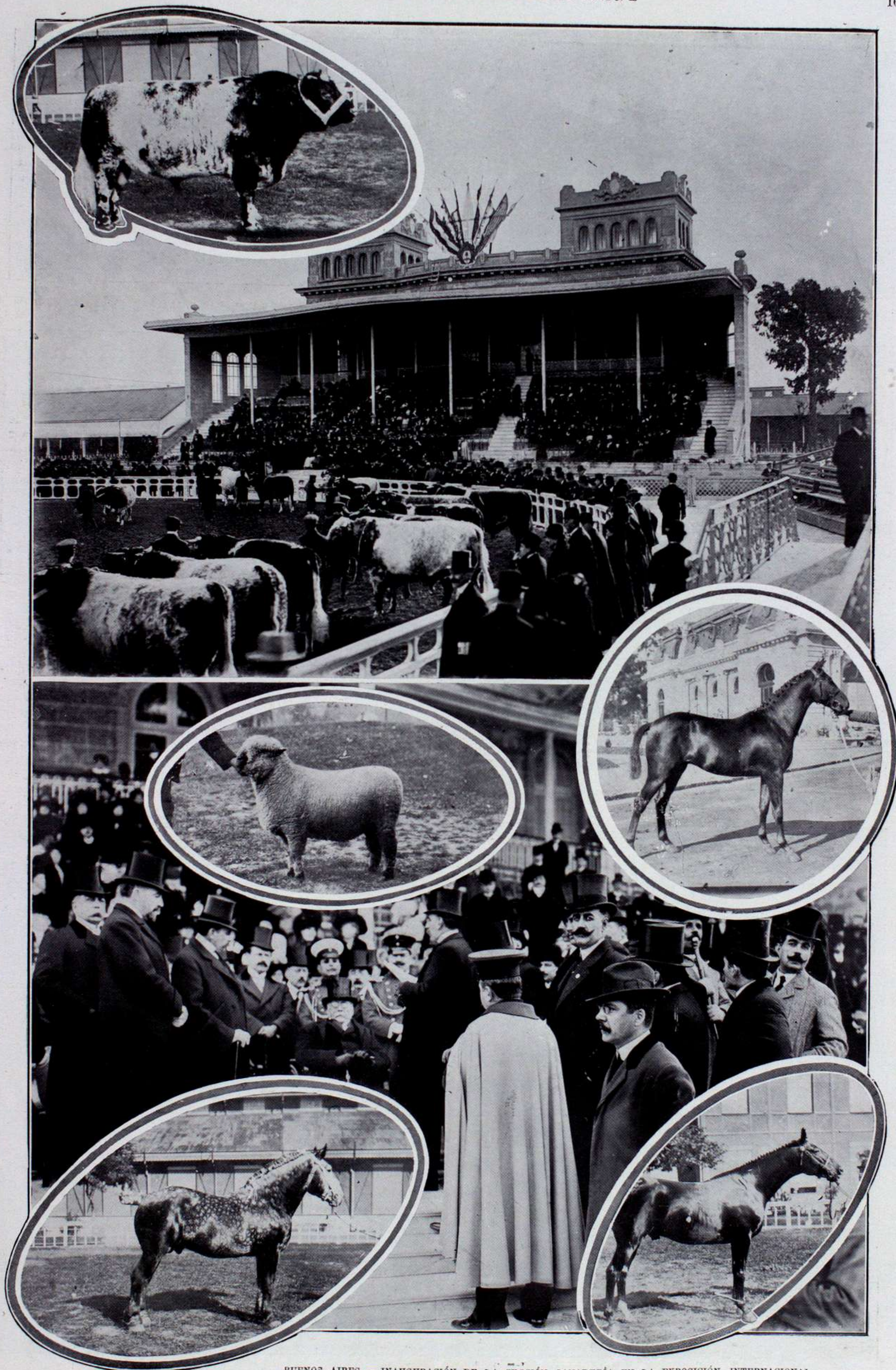
Las demostraciones de cariño tributadas, aquí á la Infanta Isabel, han tenido sonora repercusión en la Corte de España en la personalidad de Sáenz Peña. Todo ello es un cambio de patrióticas sensaciones, una corriente de afectos inolvidables para ambos pueblos que marchan por el camino de la civilización y de la cultura, unidos de la mano...

La calle de Alcalá ha sembrado por unos días á la Avenida de Mayo embanderada y reluciente; como esta vía ha recordado á la calle de Alcalá en sus indescriptibles noches de fiestas. Los mismos entusiasmos que palpitaban aquí, en el aire, desde el Puerto á la Avenida Alvear, explotan ahora, allí, desde el Barrio de Salamanca hasta la Puerta del Sol. Hasta la dulce Paz de Toledo donde reposan agonías, se ha visto turbada por la alegría, canto á la vida. Es una sola zambra intercontinental; es un sólo himno interoceánico. Latidos de un sólo pecho, de una sola sien, que van de mundo á mundo.

La confraternidad hispano-argentina es un germen que ha fructificado en el surco de la raza. De día en día, favorecido aquel, por la primavera de las ideas, de los sentimientos, y por el rocío fecundo de la sangre que es su savia, florece más y más. Magna cosecha, esta cosecha que los dos países van á recoger, gracias á la labor excelsa de sus incansables trabajadores en cuya vanguardia figuran generosos propagandistas de realza, de científica prosapia y de artístico abolengo, que constituyen la mejor ejecutoria de que, en esta época, pudiera hacer exhibición extirpe alguna.

España y la Argentina se abrazan á través de la distancia y del tiempo. Su abrazo será para lo porvenir como una epifanía maravillosa donde aletee el alma gigante de un presente y de un pasado gloriosos...





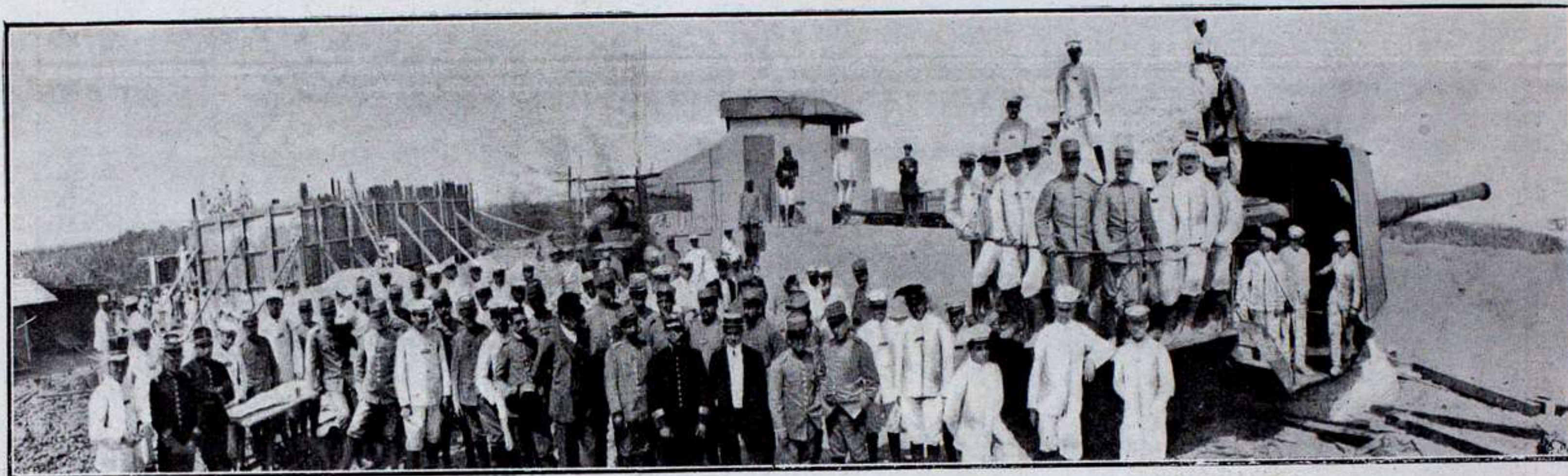
BUENOS AIRES. — INAUGURACIÓN DE LA SECCIÓN GANADERÍA EN LA EXPOSICIÓN INTERNACIONAL DE AGRICULTURA ORGANIZADA BAJO LOS AUSPICIOS DE LA SOCIEDAD RURAL ARGENTINA.

El Dr. Emilio Frers pronunciando el discurso de apertura ante el Presidente de la República y el fundador de la Institución Sr. Eduardo Olivera y comitiva oficial. — Algunos productos premiados, entre los cuales descuella el notable shorthorn «Golden Farm 1.º» ganador del campeonato internacional, procedente de la cabaña Santa Aurelia, en Meridiano 5.º (F. C. O.) del Sr. Bartolomé Ginocchio.

(Negativos de la Sociedad Fotográfica de Aficionados)



PERÚ.—MISA DE CAMPAÑA EN EL CALLAO.—BENDICIÓN DEL PABELLÓN OBSEQUIADO POR LAS DAMAS CHALACAS



PERÚ.—COLOCACIÓN DEL PRIMER CAJÓN DE SITIO EN LA BATERÍA «ALFONSO UGARTE»

La Fundación Moreno Carbonero, ese de Buenos Aires artista hispano de lápiz velazquino, ha perpetuado en el lienzo la obra de don Juan de Garay y lo ha hecho inspirado en el triunfo.

El cuadro de «La Fundación de Buenos Aires» constituye un emblema histórico de inestimable valor porque es una joya pictórica que el Arte, ante las generaciones, convierte en reliquia.

... En una reliquia de Belleza y de Verdad que hay que conservar en el estuche sacrosanto de la tradición.

* *

Del alma patria

Las últimas fiestas conmemorativas tienen un coronamiento monumental en la próxima apertura de las exposiciones.

El alma patria, plétórica de vida, asoma en

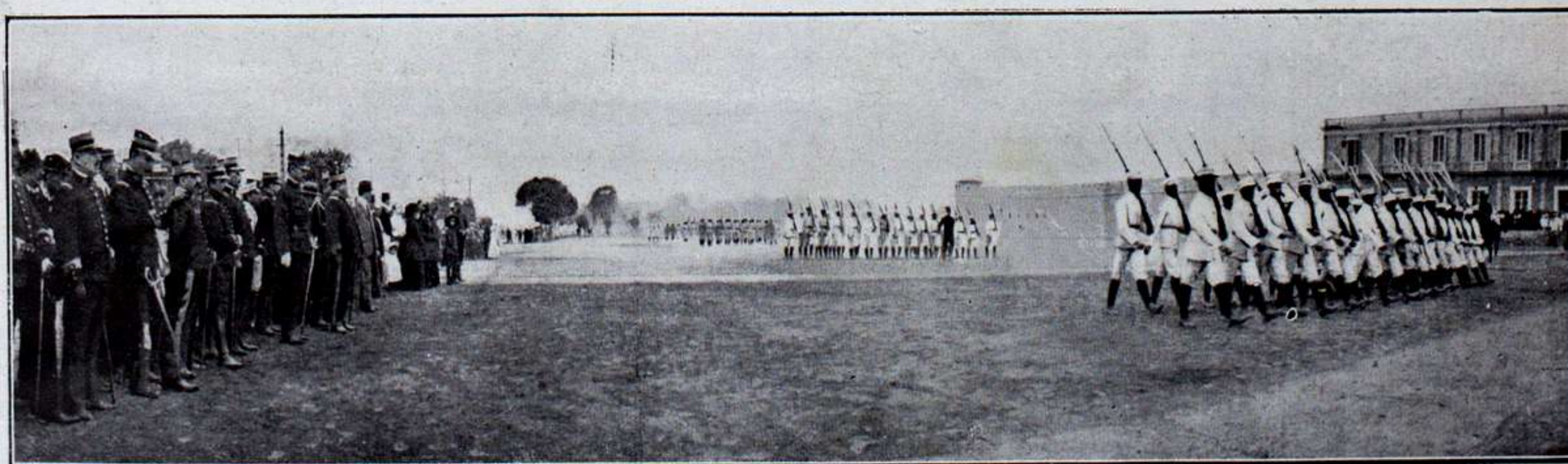
esos certámenes de trabajo sellados por el progreso.

La Exposición de Arte donde nuestros ideales se conciben; la de Agricultura donde la producción nacional desfila; la Ferroviaria, la de Higiene y tantas otras que son exponentes de nuestra existencia, enriquecerán el concepto que el universo entero tenía de nosotros, cuando dijo por boca del poeta...

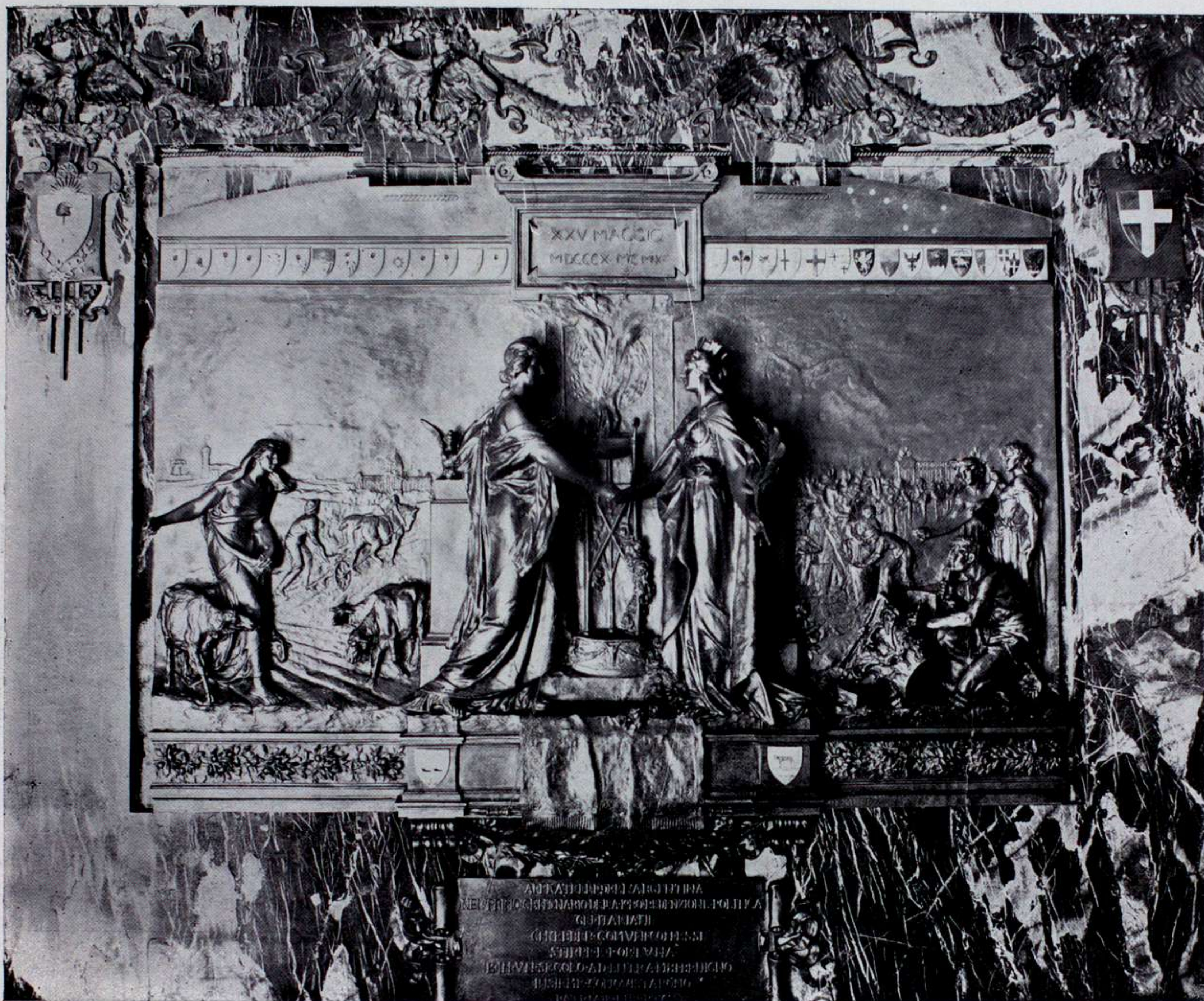
«... América es el sol. Eterno día...»



PERÚ.—ASPECTO DE LA PLAZA MATRIZ DEL CALLAO DURANTE LA MISA DE CAMPAÑA



PERÚ.—EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA REVISTANDO LAS TROPAS DE LA ESCUELA MILITAR



PLACA DE BRONCE CON QUE EL MUNICIPIO DE LA CIUDAD DE ROMA OBSEQUIÓ Á BUENOS AIRES

EN HONOR DE LA REPÚBLICA ARGENTINA

LAS FIESTAS DE ROMA

La confraternidad italo-argentina ha adquirido un relieve magno en las fiestas celebradas en honor de nuestro Centenario en la egregia Roma. El Rey Víctor Manuel y Sáenz Peña confundidos entre las aclamaciones de dos pueblos abrazados á través de los mares, han sintetizado el ideal de la raza sustentado por un espíritu de libertad.

Todos los prohombres de la patria del Arte y todas sus más distinguidas hijas modelos de Belleza y de Amor, han celebrado ardientemente la fecha gloriosa de nuestra independencia organizando recepciones, banquetes, etc., actos que serán imborrables para el ánimo de todos los que á ellos asistieron.

La Corte italiana prestó á la mayor parte de las ceremonias su esplendor, así como también la alta sociedad romana de ejecutorias inmarcesibles. Nuestro pueblo está, pues, de enhorabuena, más que por las satisfacciones momentáneas que ese entusiasmo implica, por

el acercamiento internacional que como nuncio de cariño trae en pos de sí.

En celebridad del fausto suceso que nos ocupa, el municipio de Roma regaló á Buenos Aires una placa de bronce que Saenz Peña recibió conmovido. Es un símbolo de estirpe; un homenaje á las generaciones italo-argentinas que en un mismo suelo viven hoy abrazadas entre auroras de progreso, de paz y de ventura.

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA, haciéndose eco de este acontecimiento confraternal, se honra perpetuándolo en sus páginas.



S. M. EL REY VÍCTOR MANUEL



EL MINISTRO ARGENTINO EN ROMA DR. ROQUE SÁENZ PEÑA Y SU SEÑORA DIRIGIÉNDOSE AL CAPITOLIO PARA LA RECEPCIÓN EN HONOR DE LA REPÚBLICA ARGENTINA



HOMENAJE AL H. MARTINI EMBAJADOR DE ITALIA

BANQUETE EN EL RECINTO DEL SENADO NACIONAL

ESTUDIOS LA ETERNA LUCHA

El fenómeno de la lucha por la vida es, como el de la gravitación universal, perenne, constante, y, en concreto y en casos particulares conocido desde la más remota antigüedad. El combate feroz y sanguinario que entablan dos carnívoros para disputarse una misma presa es el tipo de la lucha por la existencia. Cuando dos tribus rivales se acometen para disputarse el dominio de un territorio rico en caza y pesca; cuando dos imperios se hacen la guerra para apoderarse el vencedor de los despojos del vencido y para robarle provincias ricas, esclavizar y uncir al carro del victorioso las huestes y los súbditos del vencido, luchan uno y otro por la vida acometiendo el uno para obtener y resistiendo el otro para conservar.

Luchan también, si no directamente por su vida, si por la vida de su especie, los ciervos que se disputan en combates brutales la única hembra disponible. El gallo, sistemática, testaruda y gallardamente lucha contra todos los

LLEGADA DEL COMENDADOR SILVESTRE, PRESIDENTE DE LA SECCIÓN ITALIANA EN LA EXPOSICIÓN DEL CENTENARIO

animales de su sexo y de su especie como si quisiera él sólo monopolizar todas las gallinas del universo.

En la vida natural como en la social, las rivalidades chocan entre sí, tratan de exterminarse mutuamente, se acometen y se defienden para acaparar y guardar para sí todos los bienes de la tierra y para privar de ellos a todos cuantos de ellos participan.

El hormiguero y la colmena son la paz y el trabajo mientras hay milojas para todos los estómagos y mieles para todos los paladares. Mas no bien algún intruso ó algún invasor amenaza el propio bien, la paz y el trabajo se suspenden y toda la actividad se convierte a la guerra y al exterminio.

Entre profesionales la guerra es la regla; para disputarse el renombre y la clientela, se agreden, se acometen, se retan, se provocan. Al bombo que se hace el charlatán, contestan el envidioso con la diatriba y el sabio con el estudio, la meditación y el trabajo eficaz. Entre políticos la guerra es el estado normal, y con la espuma de la injuria y el puñal de las venganzas bajas, responde el impotente a los triunfos del apto y del capaz.

Frente a cada patente de invención surge y se levanta otra patente rival, y el comercio,

en el estadio de la cuarta plana, ha constituido su campo de maniobras y su terreno de combate.

Mas el concepto de la lucha por la vida, que la ciencia debe a Darwin, es más amplio, más vasto y más completo que el que acabamos de bosquejar. Se lucha por la existencia, no sólo con las garras y con los colmillos, no sólo con armas y elementos de destrucción, no sólo con cañones de doce pulgadas ó con ametralladoras de veinte bocas.

Lo inerte, lo pasivo, lo inmóvil, suele ser indómito y heroico en la lucha y victorioso a veces y lucha también y defiende su existencia, no sólo lo feroz con sus acometidas y lo brutal con sus atentados y con sus estragos, sino también lo acariciador con sus halagos y lo sonriente con sus seducciones.

La yedra abraza, envuelve, besa y perfuma a la encina, y entre tanto, le chupa sus jugos, asfixia sus hojas, anemia sus ramajes y, nueva Dalila y nueva Judith, finge entregarse para mejor conquistar y ofrece la debilidad y la muerte a quien brindó las fuentes de la felicidad y de la vida.

El colibrí zumba y canta en torno de la flor, la deslumbra con el joyel de su plumaje, aletea gozoso sobre los carnosos pétalos que le abren sus nectarios perfumados, para después dejar marchita y muerta la flor.

La mujer seduce, atrae, subyuga con sus encantos y su gracia, para después sembrar alrededor de sí desengaños y dolores, y Don

MAISON J. LABORDE

Depósito: Perfumería Ideal del Dr. St. GEIN, de PARIS
Antes: 502, FLORIDA y LAVALLE
Se ha trasladado: G. LAVALLE 435.
EDIFICIO PROPIO



EL SPORT EN EL CENTENARIO.—REGATAS INTERNACIONALES EN EL RÍO LUJÁN.—CAMPEONATO DE FOOTBALL

Juan, seductor de Doña Ana y Doña Elvira, cae rendido, vencido y subyugado á los pies de Doña Inés.

Y no sólo luchan lo desmesurado y lo descomunal. Al lado del rayo, del terremoto y del huracán, se desenvuelven las tragedias silenciosas de las corrosiones del moho y de la polilla, y los envenenamientos, solapados y aniquiladores, del microbio.

Gracias á la lucha continua, multiforme y universal por la vida, la existencia, vista de un lado, es un osario, y vista del otro es una incubadora.

La misma brega continua de los seres contra los elementos, de los elementos contra los seres y de los seres entre sí es, á la vez germen y despojo, surgimiento y aniquilamiento, muerte y vida.

Como todas las armas son buenas, lo mismo el aguijón que la garra, lo mismo la ponzoña

que la descarga, lo mismo la astucia que la fuerza, lo mismo la paciencia que el ímpetu, y como no hay vencedor que no encuentre quien lo venza, subsisten igualmente é igualmente prosperan, el león que devasta los rebaños que el insecto que vive de la sangre del león, el tigre sanguinario y el ciervo veloz, el gato y el ratón, el condor y la paloma, el hombre y el microbio.

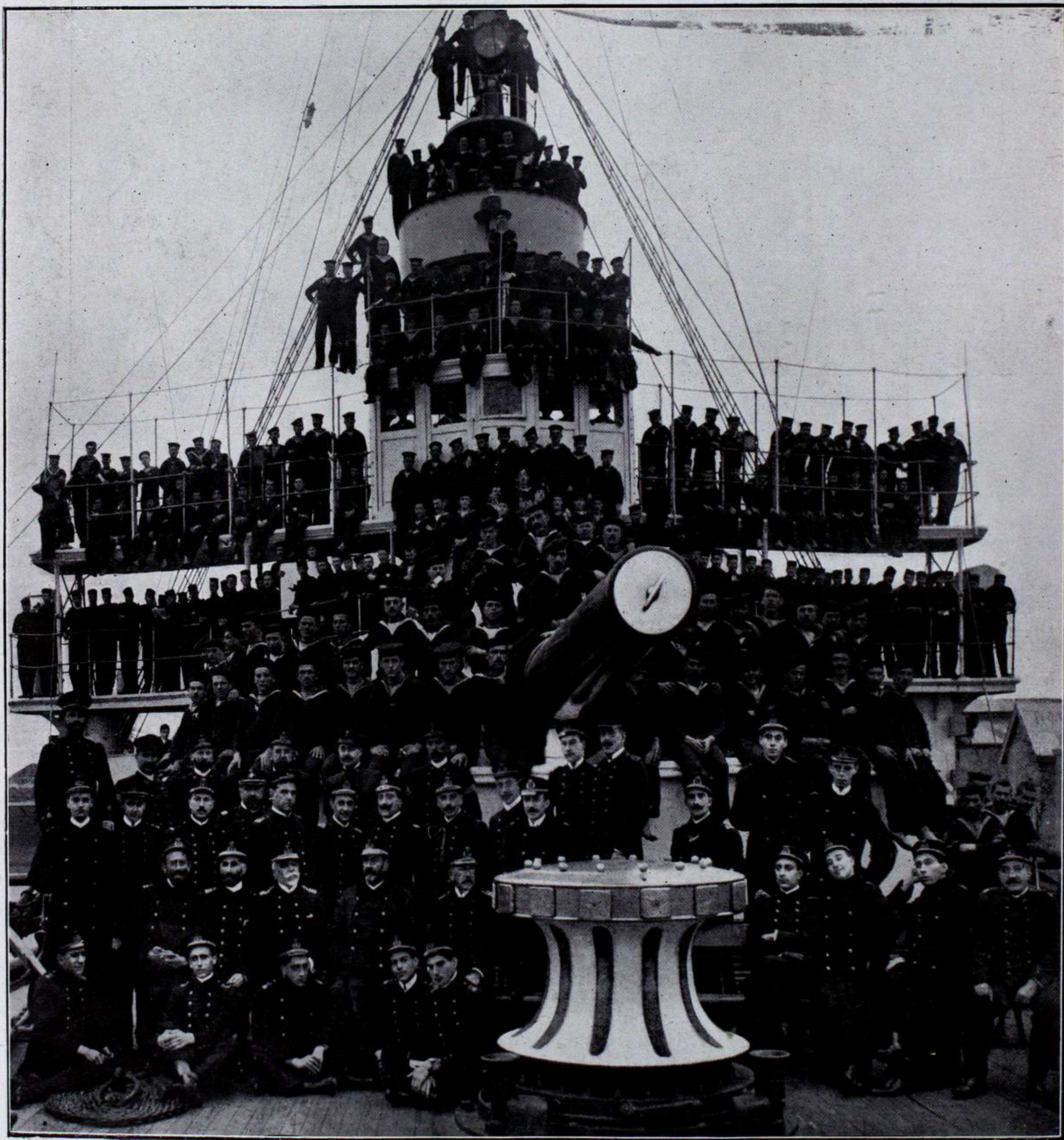
Con la diversidad de la lucha y de los medios de ataque y de defensa las formas de vida se han multiplicado y diversificado en el planeta. Los seres que viven en el aire, como las águilas ó las alondras, se ríen de los monstruos que los acechan desde la tierra, y los seres que se mecen en el seno de las ondas se burlan de los verdugos que los esperan en las rocas.

Si hay quien triunfe por fuerte, hay quien sobreviva por ágil; contra las acechanzas de la

paciencia, existen los recursos de la astucia; hay quien venza por grande y por pesado, y quien se esquite y subsista por débil y por inconsistente. Todo es espada y todo es escudo: la pluma, la escama, la concha, como el cuerno, la garra ó el colmillo. Todo subsiste, todo perdura, todo se diversifica y todo se perfecciona en medio del combate encarnizado y de la batalla campal; y la vida, que está hecha de hecatombes de individuos, deja subsistentes y en perpetua evolución las especies.

Sólo los grandes cataclismos de nuestro planeta han podido extinguir especies enteras, pero siempre dejan una sucesión de especies nuevas y cada vez más perfectas.

D. J. Flores



JEFES, OFICIALES Y TRIPULACIÓN DEL ACORAZADO ESPAÑOL «CARLOS V», QUE ACABA DE PARTIR CON RUMBO Á LAS PALMAS, DESPUÉS DE SU PERMANENCIA EN EL PUERTO DE BUENOS AIRES CON MOTIVO DE LAS FIESTAS PATRIAS



LA AMÉRICA DEL NORTE



LA AMÉRICA DEL SUR

GRUPOS SIMBÓLICOS COLOCADOS EN EL FRENTE DEL NUEVO PALACIO DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS EN WASHINGTON

UN ACONTECIMIENTO INTERNACIONAL

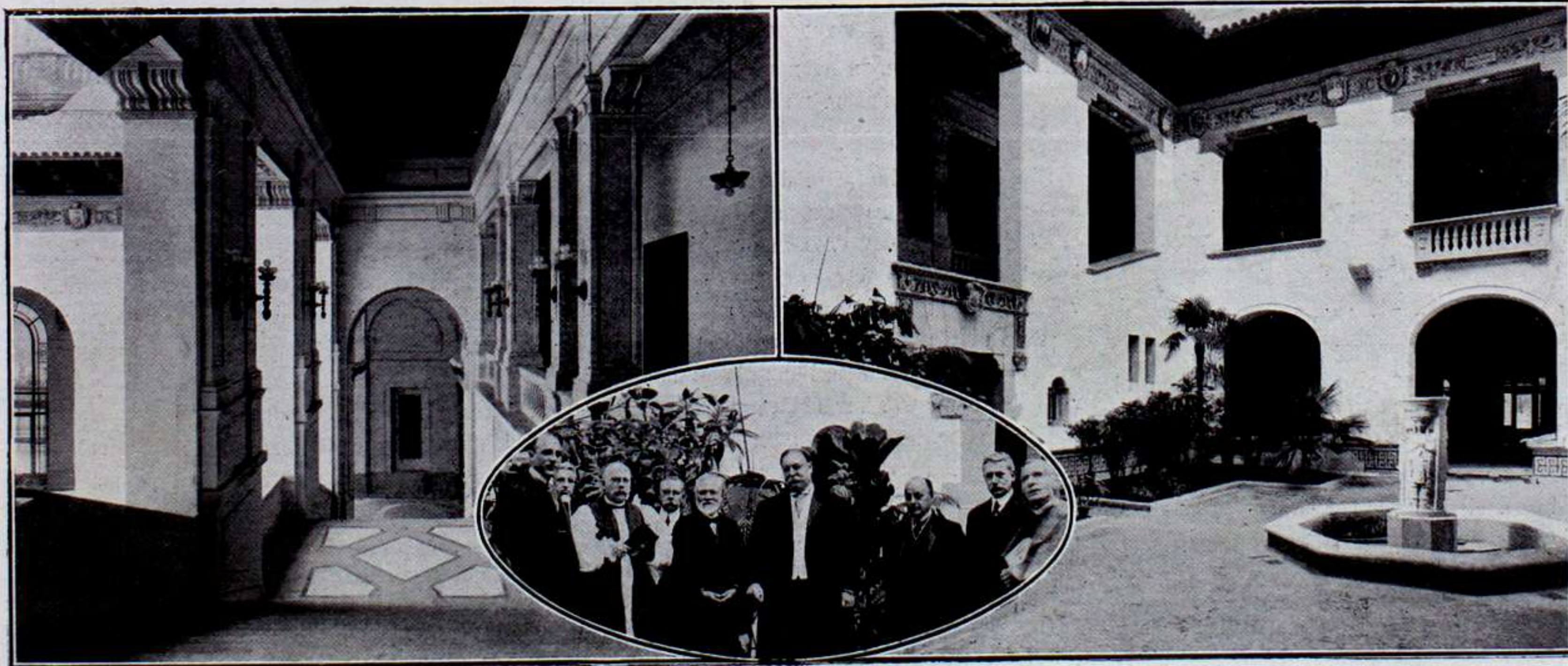
LA OFICINA DE LAS REPÚBLICAS AMERICANAS EN WASHINGTON

La ceremonia de la inauguración en Washington de la Oficina de las Repúblicas Sub-americanas, ha sido un acontecimiento para los países de este continente que al fin han logrado realizar un ideal de confraternidad cuya base estaba en el intercambio noticioso por el medio

más rápido de comunicación que hoy tienen las naciones más civilizadas y cultas.

El edificio, según pálidas ideas que dan las fotografías que nuestro corresponsal nos ha remitido, es maravilloso en su arquitectura y disposición, pues está construido con arreglo á las leyes más estrictas de la comodidad y de la belleza.

La primera piedra fué colocada por el expresidente Roosevelt y hoy Mr. Taft ha inaugurado la gran casa con todo el brillo de su estado unido á la pompa diplomática que prestaron los más altos repre-



Una de las dos escaleras monumentales del nuevo edificio de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas en Washington.

Plantando el árbol de la Paz: De izquierda á derecha: John Barrett, Director del Bureau; el Obispo Harding; el Embajador de Méjico; Andrew Carnegie; el Presidente Taft; el Secretario Knox; el Senador Elihu Root; el Cardenal Gibbons.

Un «patio» á estilo colonial construido en el interior del nuevo edificio de la Oficina Internacional de las Repúblicas Americanas en Washington.

sentantes de América. Completamos esta ligera descripción con un párrafo del discurso pronunciado por Elihu Root que en otra ocasión fué nuestro ilustre huésped y que habló así:

«Esta oficina es, desde el punto de vista del servicio más útil que pueda desempeñar, un agente simpático para la asociación y el fomento del conocimiento mutuo de los pueblos de las diversas Repúblicas.»

«Y es más importante como símbolo, como el recuerdo constante, la afirmación perpetua de unidad de propósito, de comunidad de intereses y de anhelos que existe en todas las

tituyen las siete notas de música misteriosa, prisionera del pecho, que se escapa al menor descuido de los labios.

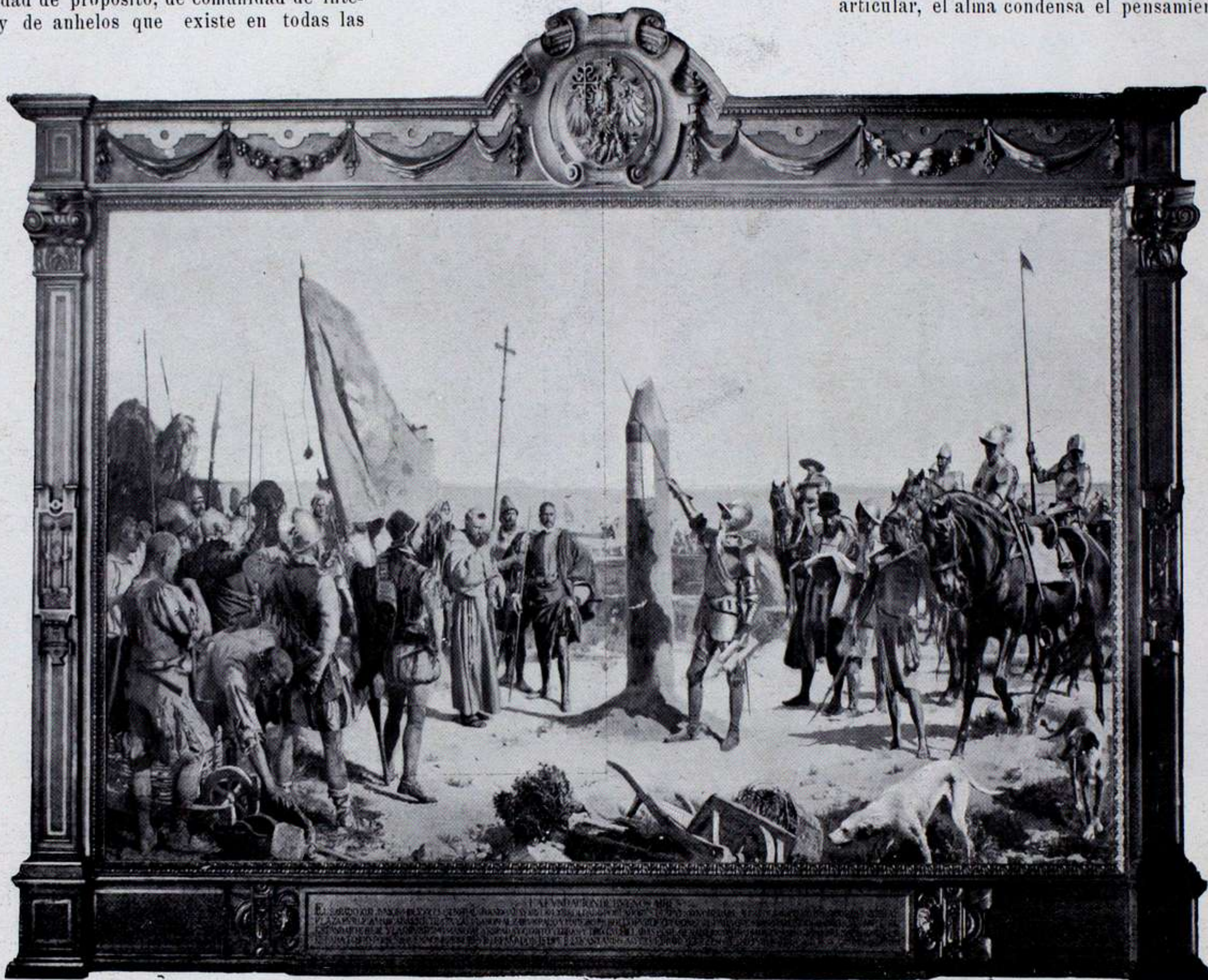
Estos siete sonidos distintos tienen sus notas intermedias, ó lo que es igual, hay suspiros sostenidos y bemoles; pero el alma, que es el más inspirado maestro del sentimiento, en una sola nota encierra la más sublime melodía.

Los suspiros del odio son roncacos con el bramido de la tormenta.

Los suspiros del deseo son cortos y rápidos como el tic-tac del reloj que desmenuza las horas en minutos y los minutos en segundos.

Si la respiración es la vida, suspirar es vivir también, porque no se comprende la existencia sin suspiros.

Cuando el labio no encuentra palabras que articular, el alma condensa el pensamiento en



En una cartela, colocada en el marco, lleva copia del acta de fundación de la ciudad con mayúsculas latinas y ortografía de la época. Dice así: «El sábado XI de Junio de MDLXXX, el general Jvan de Garay con los LXIII soldados pobladores, despues de nombrar los alcaldes ordinarios y regidores fueron á la plaza publica marcada en la traza y ayudaron alzar vn palo y madero por rollo pvblico y consejil, para que sirviera de arbol de jysticia y ante el estandarte real y la cruz, echó mano á la espada y cortó yerbas y tiró cuchilladas por lo que nadie le contradijo tocando lvego el madero con la espada tomó posesion en nombre del rey de España Don PHELIPE II, levantando acta Pedro de Xerez escribano pvblico del cabildo y gobernacion.»

LA FUNDACIÓN DE BUENOS AIRES

CUADRO ENCARGADO POR EL MUNICIPIO DE LA CAPITAL ARGENTINA AL ILUSTRE PINTOR ESPAÑOL MORENO CARBONERO Y QUE ACABA DE INSTALARSE EN LA INTENDENCIA DE LA METRÓPOLI

Repúblicas. Este edificio es una confesión de fe, un factor de deberes fraternales, una declaración de fidelidad á un ideal.»

La música de los suspiros

La música del suspiro vino á resolver el problema del lenguaje universal de las almas.

Con suspiros se expresan todos los sentimientos y todas las pasiones.

El deseo, el dolor, la impaciencia, la satisfacción, el odio, el amor y la venganza, cons-

tinuyen las siete notas de música misteriosa, prisionera del pecho, que se escapa al menor descuido de los labios.

El amor tiene *suspiros mensajeros*, que vuelan de un pecho á otro llevando noticias y volviendo con la contestación.

¡Palomas invisibles que cruzan á todas horas los átomos del aire, llenando el mundo divino del amor con armonías y con perfumes!

El alma se desahoga en un suspiro.

Si el prisionero que llora en su oscuro calabozo no diera libertad á sus suspiros por entre los hierros de la reja, y no besara con el pensamiento la frente de sus hijos ó la tumba de su madre, se moriría de pena en poco tiempo.

Con ser tan ligero, el suspiro nos alivia de un peso enorme, transformando en aire las penas.

Los suspiros del amor son dulces como el aura suave que se mece en las flores.

un suspiro, y así hay plegarias mudas y declaraciones sin palabras.

El suspiro es la concisión por excelencia.

Dirigid á una mujer innumerables frases de amor, repetidle juramentos, hacedle promesas, pedidle cariño, que ella con un suspiro contestará á todas vuestras preguntas y satisfará todos vuestros deseos.

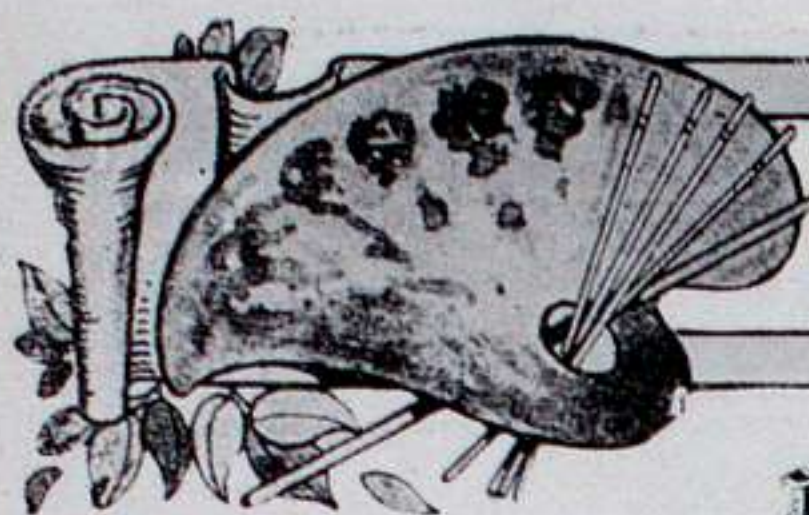
Un suspiro lo encierra todo: la novela del placer, la historia del dolor, el poema de la esperanza, la elegía de la duda.

Al borde de la tumba, cuando más tiene que decir el hombre, se despidе del mundo con un suspiro.

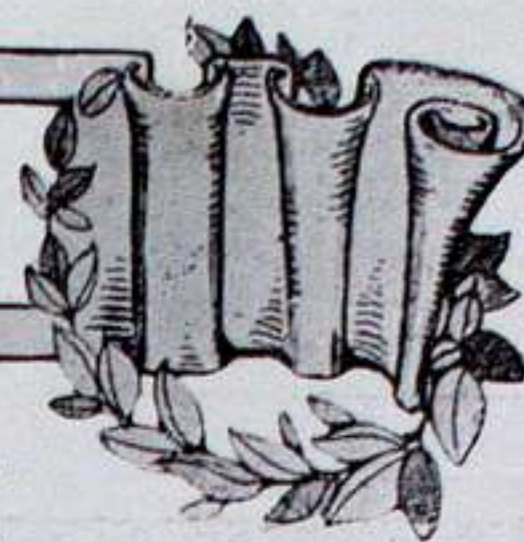
Allí lo condensa todo, ¡la tierra que pierde, el cielo que goza, el dolor que muere, la esperanza que nace, el alma que se va, el corazón que se queda!

JACKSON VEYAN.

PARFUM
PAMPRES D'OR
LUBIN PARIS



La Exposición Internacional de Arte del Centenario



ANTICIPÁNDONOS á la inauguración de la Exposición Internacional de Arte que promete ser uno de los más bellos torneos de cultura, publicamos esta página dedicada á la obra de dos de los más interesantes campeones que toman parte en el certamen.

Sus lienzos cantan el ideal por el que tanto suspiran los poetas sus queridos hermanos en espíritu y en alma. La Exposición de Arte resultará un éxito digno de las aspiraciones que hoy llenan el ánimo del pueblo argentino.

Vaya un aplauso sincero á todos los que contribu-



CUADROS DEL PINTOR PORTUGUÉS MALHOA

Malhoa y La Touche son dos pintores que han logrado el cetro de la belleza pictórica bocetando con pasmosa exactitud de colorido y de vida, escenas sugerentes de esas que siempre están presididas por los sentimientos y por las pasiones con un marco de naturaleza exuberante y feliz.

yen al éxito de estos pabellones empezando por el comisario de la Exposición señor Ligonto hasta el último obrero.

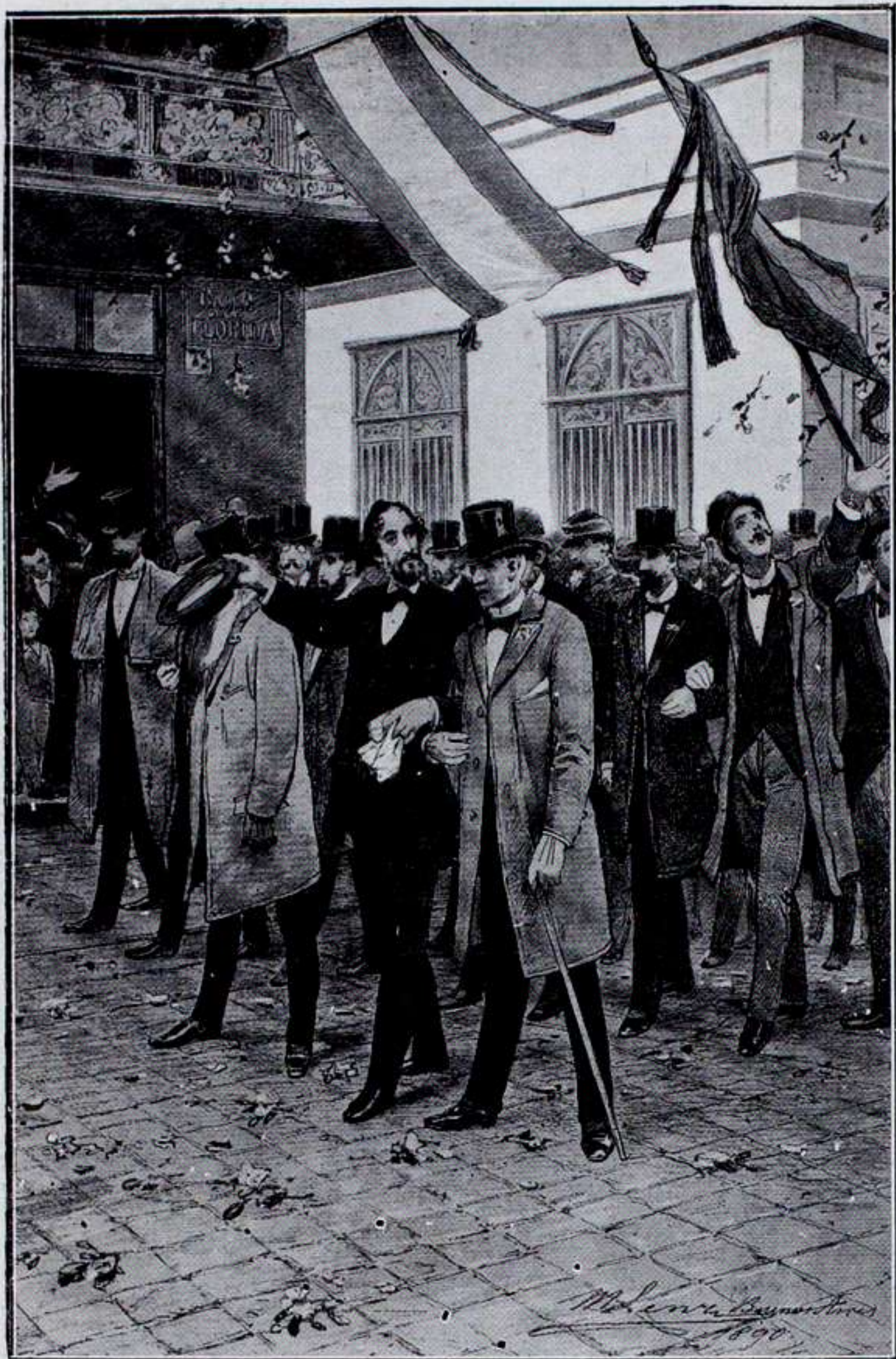
Ningún estímulo más grande para nosotros que el del espíritu que tanto vivifica, alegra y conforta la existencia.



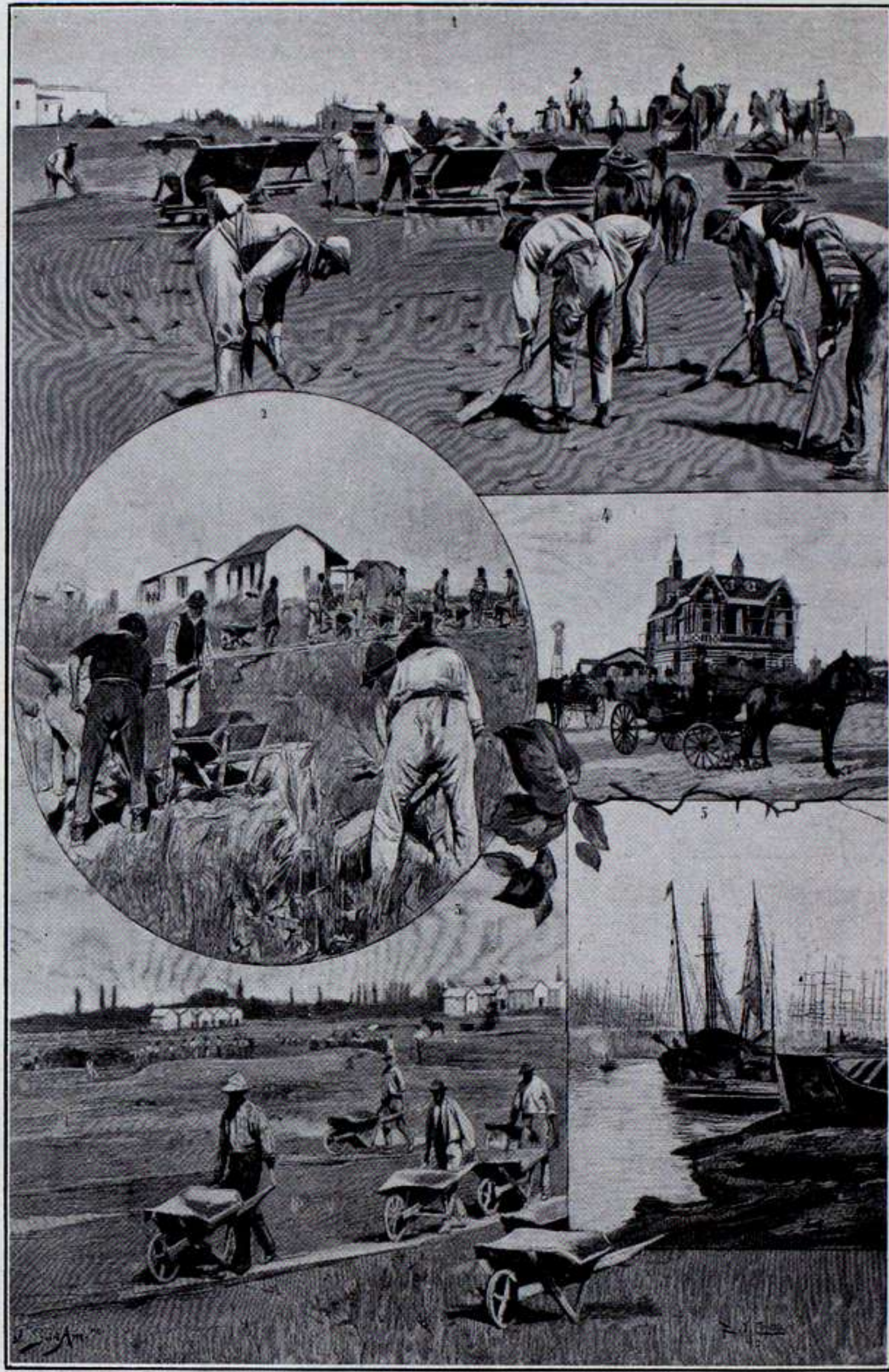
«LA MARCHANDE D'AMOURS». CUADRO DE GASTON LA TOUCHE

20 años hace...

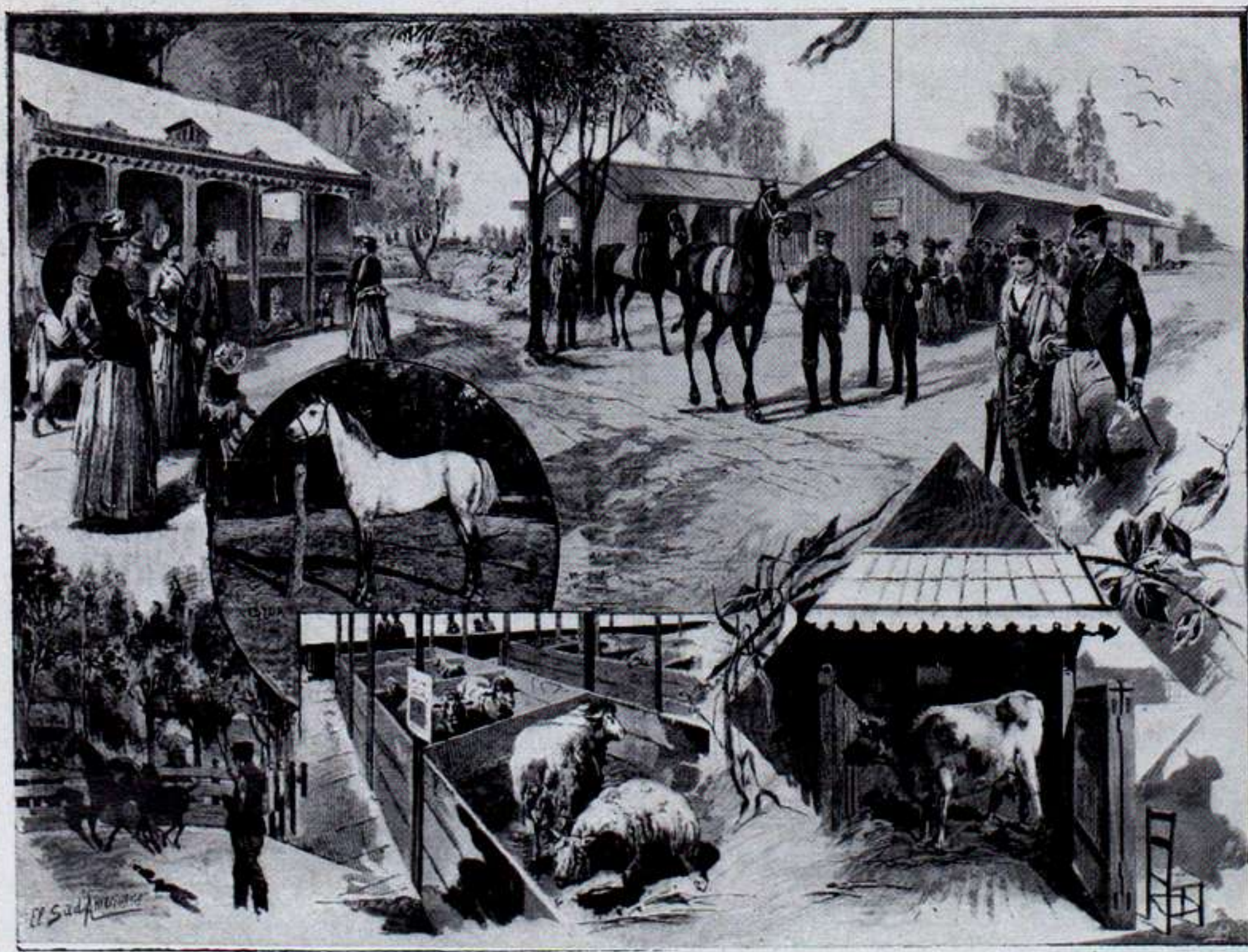
NOTAS GRÁFICAS RETROSPECTIVAS



BUENOS AIRES.—1.º DE JUNIO DE 1890.—LA GRANDIOSA MANIFESTACIÓN AL ILUSTRE ARGENTINO GENERAL BARTOLOMÉ MITRE CON MOTIVO DE SU VIAJE Á EUROPA.—DESFILÉ POR LA CALLE FLORIDA



1890.—SE INICIAN LOS TRABAJOS DE EXCAVACIÓN PARA CONSTRUIR EL DOCK SUD



1890.—2.ª EXPOSICIÓN AGRÍCOLA GANADERA EN PALERMO

(De grabados de la época)



ZINA DALTY



AMELIA STAHL



VÍCTOR MANUEL



F. NAVARRINI

PRINCIPALES ARTISTAS LÍRICOS QUE ACTUARON EN BUENOS AIRES EN 1890



ARTISTAS DE HOY

HABLANDO CON ANSELMI

Fué hace pocos días, en el «Royal Hotel», una tarde londinense de este invierno triston, á la hora deliciosa del crepúsculo. Un mozalbete muy amable me salió al encuentro. Pregunté por Anselmi, dí mi tarjeta...

Y oí que una voz, dulcísima, al cabo de unos minutos, murmuró:

intervalo de emotividad, se lo brindo á la pluma del pensador y del artista que llegó á escribir así:

«La música teje redes invisibles de encanto por donde van las almas, viajeras hacia un paraíso de sublimizadas sensaciones. Y por esas sendas de maravilla eflora el amor y se hace bello tirano. Cuando el corazón siente la suave inquietud, ya es prisionero de la divina emoción que ha llegado cabalgando en las ondas musicales.»

de todos los países y de todas las épocas. Nadie como él ha sintetizado el ideal estético de esa figura teatral, tan seductora y tan simpática, que recibe el nombre de tenor. Oírle cantar es asistir á un espectáculo maravilloso donde el Arte llega con todas sus gamas al sumum de lo perfecto en la voz y en la escuela del divo que emociona á los oyentes y los hechiza. Es estudioso como ninguno; posee una cultura inmensa y delira por los pequeños detalles de la partitura que son—según él—los



Fué además un amigo excelente, un ciudadano entusiasta de las glorias patrias que tenían en él á su adalid y á su admirador más ferviente.

No intentamos siquiera bosquejar su biografía.



utis

CON

leche Candès

...sus propiedades cosméticas á la atemperada por proporciones superficiales de la piel.

...Candès destruye las efelidias manchitas redondas y rojizas en el cutis.

...fuerza de estas lociones, ha doctor, sobreviene escor y tiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local: poco después la epidermis, que adquiere un color pálido subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento...

N

ACEI

VIN

de la



gozará

El

—Que pase.

Tras del gran biombo gris que protegía del aire de la puerta á la estancia cálida, llena de aromas y de colores, apareció una señora que bien hubiera podido ser heroína ideal de D'Aureilly, pelirubia, sonriente de porte elegantísimo y señorial. Y en seguida dijo:

—¿Mi esposo?... Está indispueto. Vuelva usted mañana; sí, mañana. Perdone, señor.

Sucedieron las reverencias primero. Después salió. Poco á poco mi interlocutora desaparecía...

Cuando al día siguiente anuncié de nuevo mi visita, un piano, situado en uno de los pisos superiores del hotel, destiló en mi alma, como un panal brujo, las notas almibaradas de Manon. Hermosa y extraña coincidencia cuyo

...Anselmi estaba de pie, junto á su espiritual amor que siempre le acompaña y nunca le deja. Me recibió en la mayor intimidad con los brazos abiertos, como si se tratara de uno de esos amigos de la infancia—valga el simil añoso—á quienes ganosos de recobrarles, salimos á recibirlos en medio del camino...

Vestía el artista un «jersey» verde y un pantalón gris de corte inglés. Calzaba zapatos de paño y de charol. Su cabellera de color nogal, se ondulaba, frente arriba, pomposamente. La mirada de sus ojos glaucos y sondeadores se clavó en mi reidora. Con su rostro lampiño, radiante de ingenuidad é inteligencia, y su cuerpo opulento, gallardo y apolíneo Anselmi dióme, de pronto, una impresión, mezcla de atleta y de bebé.

Anselmi es en el escenario el ídolo del público

que armonizados constituyen la belleza melódica, magna, total de la ópera, y los que le han proporcionado triunfos tan esplendorosos como merecidos. La riqueza de su vestuario, en un encaje por ejemplo, en una pluma, le vuelve loco como prototipo que es de los refinamientos escénicos. Diariamente suele recibir Anselmi felicitaciones cordiales de corazones románticos que pone en manos de su mujer amantísima, poseído de idolatría nupcial. Su matrimonio es un idilio eterno que si un Dios pusiera en el pentágono, haría de él un divino epitalamio... Tal es á grandes rasgos la vida de este artista genial cuyos aspectos interesantes, continuó resumiendo él, elocuentísimo, en estos ó parecidos términos:

—Desde hace casi tres lustros que debuté en Génova, mis cariños hacia la música han ido duplicándose y no creo que tengan rival.

He cantado en los principales teatros de Europa y jamás soñaba en venir á América por que odio al mar y le temo. Un día me hablaron de la Argentina, de Buenos Aires, la primera ciudad latina de este continente, y sentí por conocer á su público pruritos de curiosidad y regocijo. Poco tiempo después firmaba un contrato para actuar en el teatro de la Ópera. Vine y canté. Conservo desde entonces recuerdos imperecederos de este gran país, y por volver á él hubiera cruzado, sin reparo sobre todos los mares, bajo todos los climas. Y mire usted; la pasión que sufro por la Ópera se va transformando en mí, en viva simpatía por el Colón...

¿Estuvo usted oyendo *Rigoletto* el 25 de Mayo? Aquella noche será para mí un acontecimiento imborrable. En ningún coliseo del mundo he visto, en bloque alado, tanta elegancia y hermosura. Ni el Covent Garden, de Londres; ni el Real, de Madrid, tan ricos, tan suntuosos, podrían presentar el golpe de vista que ofrecía el Colón en sus funciones de moda. Claro es que en las Cortes europeas se ve más pompa, más majestad, más derroche de lujo en vestidos y en joyas, pues hay «toilettes» hay diademas que valen cinco mil francos. Mira usted á cualquier palacio, pero eso no niego, yo afirmo, mejor dicho, no significa perspectiva de los torneos líricos que es más amplia, menos severa y portentosa, linda, más «chic»; tiene los encantos de la quisisita distinción de la graciosa coquetería de la suprema belleza artística despaudaladamente, por igual en plateas y en boxes, que, al levantarse el telón, me extremadamente fascinan, me deslumbran...

...Luego el público porteño es en su conjunto de una ecuanimidad que maravilla. Induce á creer que es muy inteligente y me extraña. Lleva en su sangre, sangre de raza latina, soñadora y artística... (¡Ah! Mi vida, mi gloria, mi encanto). Por sí misma bastara, no hay más que advertir que Buenos Aires sostiene, como lo hace actualmente, los teatros líricos de primer orden que el mundo.

El aplaudidísimo tenor prosiguió lleno de contento, de esperanza y de confianza. Con una gentileza proverbial me hizo entrega de sus mejores retratos, tres de los cuales orlan estas frivolidades sinceras de un ritmo enaltecido y magnificado, que deseo lleguen al artista y al amigo como una ofrenda inmarcesible de admiración consagrada por el Arte, en el altar pagano de sus dioses.

Y al despedirme de aquel paraíso donde efflora el amor, Anselmi y su esposa quedaban allí, entre un nimbo de esmeraldas, de violetas, de besos...

**

En la calle hacía frío. Sepultábase en la niebla la luz...

J. E. BARANDA ICAZA.

Junio 1910.

EMATÓGENO "COLUCCI"
RECONSTITUYENTE SIN IGUAL
DE LA SANGRE Y DE LOS NERVIOS
MUY ÚTIL Á LAS SEÑORAS EN
LOS DESARREGLOS Y CRIANZA
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

NUESTROS TEATROS

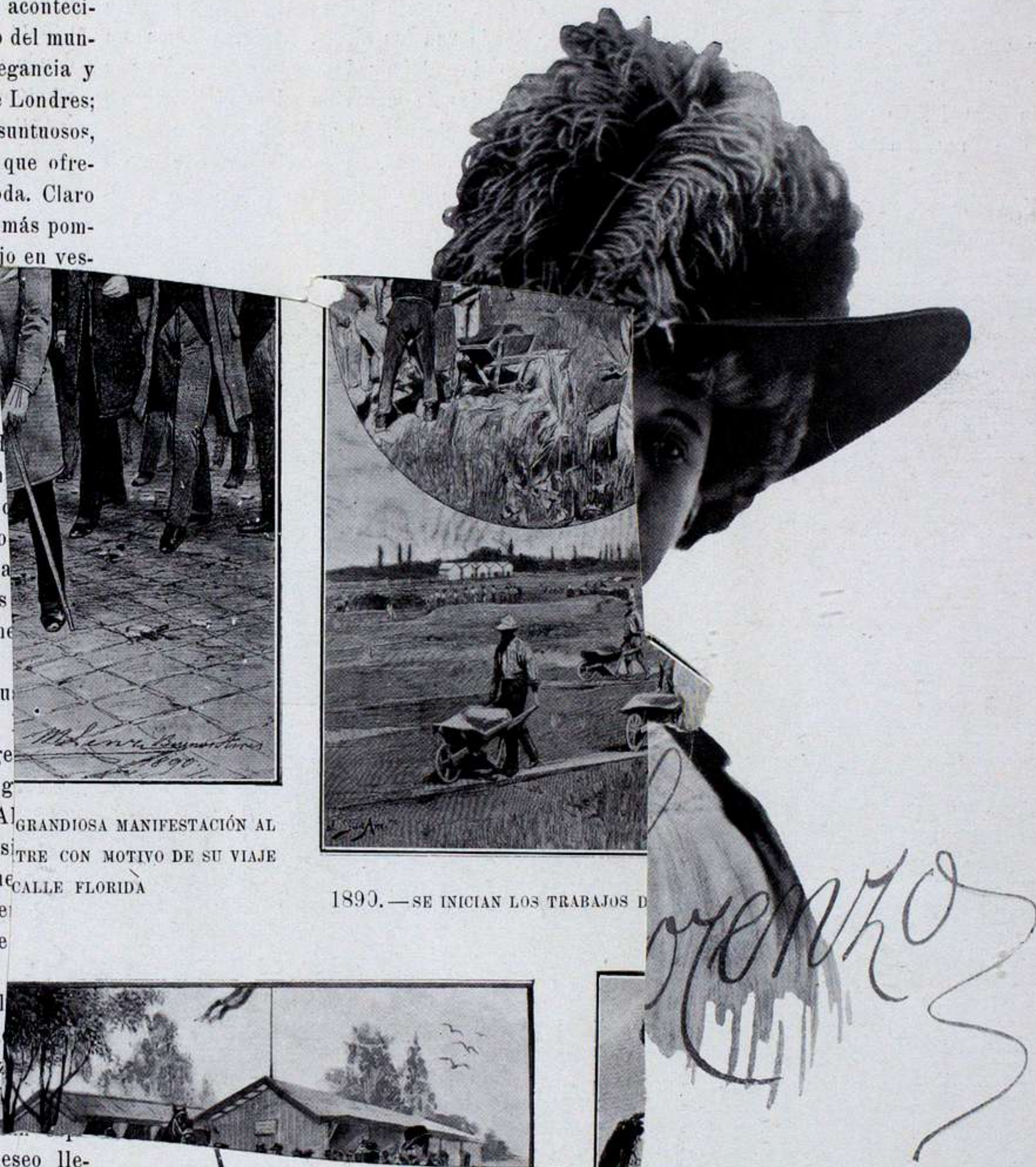
Colón.—Las veladas líricas de este coliseo, han alcanzado, indudablemente, el esplendor que se esperaba en los comienzos de la temporada. Diganlo *Manon*, de Massenet; *El Barbero de Sevilla* y *Mefistófeles*.

Rosina Storchio, Titta Ruffo, Anselmi y Didur, cosechan por igual los laureles de todas las noches. Es un cuarteto de artistas, incomparable. Cada uno ha hecho un derroche de arte interpretando magistralmente su papel.

La Storchio y Anselmi han perfeccionado las filigranas de sus respectivas escuelas, dotándolas de delicadezas y sutilidades que ya hubieran querido para sí, artistas que figuran inmortalmente en los anales del teatro. No se

tigio de su preclara tradición: La Kruzeniski y Stracciari sostuvieron el cartel al principio de la temporada viniendo luego á reforzarlo la Berlendi y Smirnoff. Mugnone, ocioso es mencionarlo, con su batuta mágica ha tenido más de una noche de gloria en que, á su conjuro, el Arte llegó á lo excelso.

La compañía lírica de la Ópera, sin embargo, si bien se preocupa de representar con sujeción al más riguroso método teatral las obras que mejor sintetizan el ideal de la época contemporánea, no tiene en cuenta, al resucitar esas gloriosas partituras de antaño que, como *Norma*, evocan el recuerdo de tiempos mejores para la vida del espíritu, que malogra, por falta de cantantes, el recuerdo de aquellos tiempos donde las sensaciones hilvanadas por un poema, cantaban en el mundo la juventud eterna



GRANDIOSA MANIFESTACIÓN AL
STRE CON MOTIVO DE SU VIAJE
CALLE FLORIDA

1890.—SE INICIAN LOS TRABAJOS D

LA EXIMIA ARTISTA TINA DI LORENZO QUE ACTUARÁ EN BREVE EN EL TEATRO SAN MARTÍN DE BUENOS AIRES

puede pedir más alma en la creación de los personajes, ni más sentimiento en las modulaciones, ni más felicidad en la vocalización.

Titta Ruffo y Didur progresan de un modo increíble. Todo en ellos es dominación absoluta de la escena en la poliformidad de cada partitura por más escollos que tenga.

Las noches de este año del Colón, harán época artística y espérase con impaciencia la serie de funciones populares que tanto éxito tuvieron el año anterior.

**

Ópera.—Sentimos mucho que nos falte tiempo para dar á este teatro la atención que sus espectáculos merecen. Quisiéramos también disponer de espacio para dedicar á cada elemento artístico el estudio que necesita.

No obstante, diremos, aunque sea á vuelo de pluma, que la Ópera conserva siempre el pres-

de cada corazón; en que no había ni siquiera las ambiciones del amor y de la felicidad y todo estaba supeditado al momento artístico...

**

Coliseo.—La compañía lírica que actúa en este teatro y que debía seguir las huellas de sus predecesores en orden de méritos artísticos como son la Ópera y el Colón, ha dado la nota ingrata en los torneos líricos de este invierno por sus deficientes «performances» (vágale el vocablo) y por fin estrenando *Salomé*. Conste que no dicta nuestras palabras un exagerado puritanismo con respecto á la lasciva producción de Oscar Wilde.

La tragedia de Wilde, puesta en música por el insuperable Strauss, es, en realidad, una ópera única, originalísima; pero exige otro conjunto de elementos que el del Coliseo, por más que Strauss al tener noticia de que este elenco

ba á estrenarla en Buenos Aires, redujo la presentación musical y la escena, procurando adaptarlas á los intérpretes á quienes nos referimos.

De cualquier modo la compañía del teatro Coliseo no debió de atreverse con tan enorme carga. Ya sabía que la Bellincioni no podía llegar, dado su temperamento artístico (?) á representar con éxito el rol de protagonista. Y así las demás partes.

Las amenazas, los celos, la angustia, el terror, las pasiones, los lamentos, los sollozos que palpan en todos los motivos orquestales de la obra, exigían, como decimos, personajes fieles que recogieran tanta maravilla como la inspiración de Strauss puso en el pentágono de *Salomé*.

Esta compañía viaja ya rumbo á Chile. Pobres nuestros hermanos de Santiago: ¡qué temporada les espera!

Odeón.—Doña María la Brava, Nerón y cuantas obras ponen los esposos ilustres Guerrero Díaz de Mendoza, constituyen el mismo acontecimiento digno de encomios y aplausos que no nos cansaremos de tributar.

Vayan también nuestros aplausos al inimitable violinista Kubelik, cuyos conciertos han constituido verdaderos acontecimientos artísticos y sociales dignos de la aristocrática sala del caballero Da Rosa.

San Martín.—Esperemos á Tina Di Lorenzo cuyo retrato publicamos aquí como un nunzio feliz de los triunfos de la gran artista.

Victoria y Buenos Aires.—Las compañías de Borrás y de Balaguer sostienen el cetro del teatro cómico y dramático español actual.

NECROLOGÍA

LA MUERTE DE VARAS



El fallecimiento de Varas enluta á la familia periodística, principalmente á nuestro colega *La Nación* donde el extinto hizo derroche de sus facultades.

José Varas que acaba de morir con gran dolor de sus compañeros y amigos era un propagandista entusiasta de la labor del intelecto que cuenta

con suerte tan adversa en las manifestaciones de la vida actual.

Honrado profesional y hombre de bien, poseía un don de gentes admirable para triunfar en el terreno del reporter, tan amplio y tan duro.

Fué además un amigo excelente, un ciudadano entusiasta de las glorias patrias que tenían en él á su adalid y á su admirador más ferviente.

No intentamos siquiera bosquejar su bio-

grafía que va tan unida á los diversos triunfos del periodismo porteño. Limitámonos, solamente, á dejar sobre la tumba del extinto, poseído de intenso y sincero dolor, la ofrenda de nuestro cariño y recuerdo.

MATEO SERRA

SU FALLECIMIENTO



En Francfort, Alemania, á donde le habían llevado los negocios y ese afán maravilloso de saber y de prosperar que latía en su corazón desde que militó en las filas del trabajo, ha muerto Mateo Serra, un artista de la labor mecánica que poseía todos los complicados secretos de la ciencia práctica, llevada á su amplia-

ción más perfecta y más honda en muchos diarios de esta capital.

Mateo Serra era en Buenos Aires un dominador de la maquinaria principalmente de la que á la imprenta se refiere. Obrero incansable y seguro amaba la profesión y concluyó por hacer de ella el ideal de su vida. Las empresas periodísticas tenían en él á un maestro del adelanto contemporáneo que ha entrado

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica o Leche Candès

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia médica atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA.

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (véase la manera de emplearse), la Leche antefélica o Leche Candès es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entreteñe los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repelerlos; disipa el rubor, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinada con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros barrosos; previene generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE.

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la Leche

antefélica ó Leche Candès destruye las eflorescencias y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escorcor y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una exfoliación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.

Como se ve, si el tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, lo repetimos) es energico, su eficiencia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas — afirmadas por observaciones medicinales y consagradas por largos años de experiencia — que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la Leche antefélica contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGUN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR. — Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.º, uno ó dos veces el ro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.º, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO. — Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de Leche vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos deseados más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la Leche en estado puro, y se humedecen, sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previas y siempre sin gravedad — 1.º, escorcor más ó menos vivo; 2.º, ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión — haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento) blanca y fresca y libre de las manchas que la embarraban.

NO MÁS

ACEITE DE HIGADO
de bacalao

TÓMESE EL

VINO GIRARD

de la Cruz de Ginebra



SUS HIJOS

SU ESPOSA

UD. MISMO

gozarán de mejor salud.

EL VINO GIRARD es
recetado por más de 30.000
médicos en la

ANEMIA

CONVALECENCIA

DEBILIDAD GENERAL

BRONQUITIS

Y PARA LOS NIÑOS cuyo
crecimiento puede inspirar
cuidados.

A. GIRARD, 22, Rue de Condé, PARIS

En las principales droguerías
y farmacias.

en el mecanismo gráfico favoreciendo múltiples aspectos.

Mateo Serra adoraba en su hogar familiar y en su hogar de trabajo. Entre uno y otro tenía tendidas las redes de su corazón de padre y esposo amantísimo y de laborador sano é inteligente. En cada engranaje ponía parte de su cariño, de su alma. En cada uno de los suyos todo el cuidado y esmero de su carrera.

Su casa comercial, que ha sido la casa donde todo el mundo hallaba al compañero dispuesto á otorgar pródigamente sus energías y conocimientos, está de duelo. A él nos asociamos deseando para su familia resignación y consuelo en el calvario á que les lleva tan triste desgracia.

BIBLIOGRAFIA

La Constitución Etnica Argentina y sus problemas.—El señor Lucas Ayarragaray, hombre de conocimientos sólidos y profundos, ha publicado en un folleto muy bien editado por la casa de Lajouane y Cia., su disertación presentada al Congreso Internacional Americano de Medicina é Higiene.

El tema, como muy bien dice su autor, es vasto, con amplias ramificaciones antropológicas y sociológicas que hay que estudiar detenidamente.

El señor Ayarragaray ha procedido concienzudamente por más que el asunto que nos ocupa merecía un tratado que tuviera por alma

el detalle de lo que no se ha dicho hasta el día.

De cualquier modo nuestro compatriota merece entusiastas plácemes por el acierto con que ha desarrollado la difícil tesis en donde está basado gran parte del porvenir del país.

**

Gaceta de Buenos Aires.—A nuestra mesa de trabajo, ha llegado una reimpresión facsimilar dirigida por la Junta de Historia y Numismática Americana, de la colección de la *Gaceta de Buenos Aires*, correspondiente al año 1810.

He ahí uno de los procedimientos mejores para revivir las glorias del pasado, puesto que en la prensa halla estereotipada el observador la vida en sus más complejas manifestaciones.

El prefacio del tomo á que nos referimos, explica los móviles y las circunstancias que han determinado la confección de la *Gaceta*.

Un aplauso sincero á todos los que han intervenido en tan maravilloso recuerdo.

**

Los Anales de la Sociedad Rural.—Esta revista agrícola, trae datos interesantísimos en su último número; así como también *El Traductor*, publicación dedicada al estudio de idiomas.

**

La Walhalla.—Hemos recibido un ejemplar de este libro cuyo autor don Juan Fastenrath se halla tan vinculado á las glorias españolas,

La Walhalla tiene un prólogo del notable escritor Blanco Belmonte y es una obra por cuyas páginas resbala un hálito de tradición; de aquella tradición egregia de un imperio grande, frente á un reino hidalgo.

**

LOS BUENOS LIBROS.—*Orlas seculares*, del inagotable Lugones; *La chepa Leona*, de García y *Cuentos Argentinos*, de Ugarte, están ya en nuestro catálogo de los buenos libros.

Oportunamente nos ocuparemos de ellos con la detención que su texto requiere. Hoy nos limitamos á anunciarlos como nuevos himnos á la Belleza y al Arte. En algunos de ellos redive nuestra vida pasada llena de encantos y de ensueños.

**

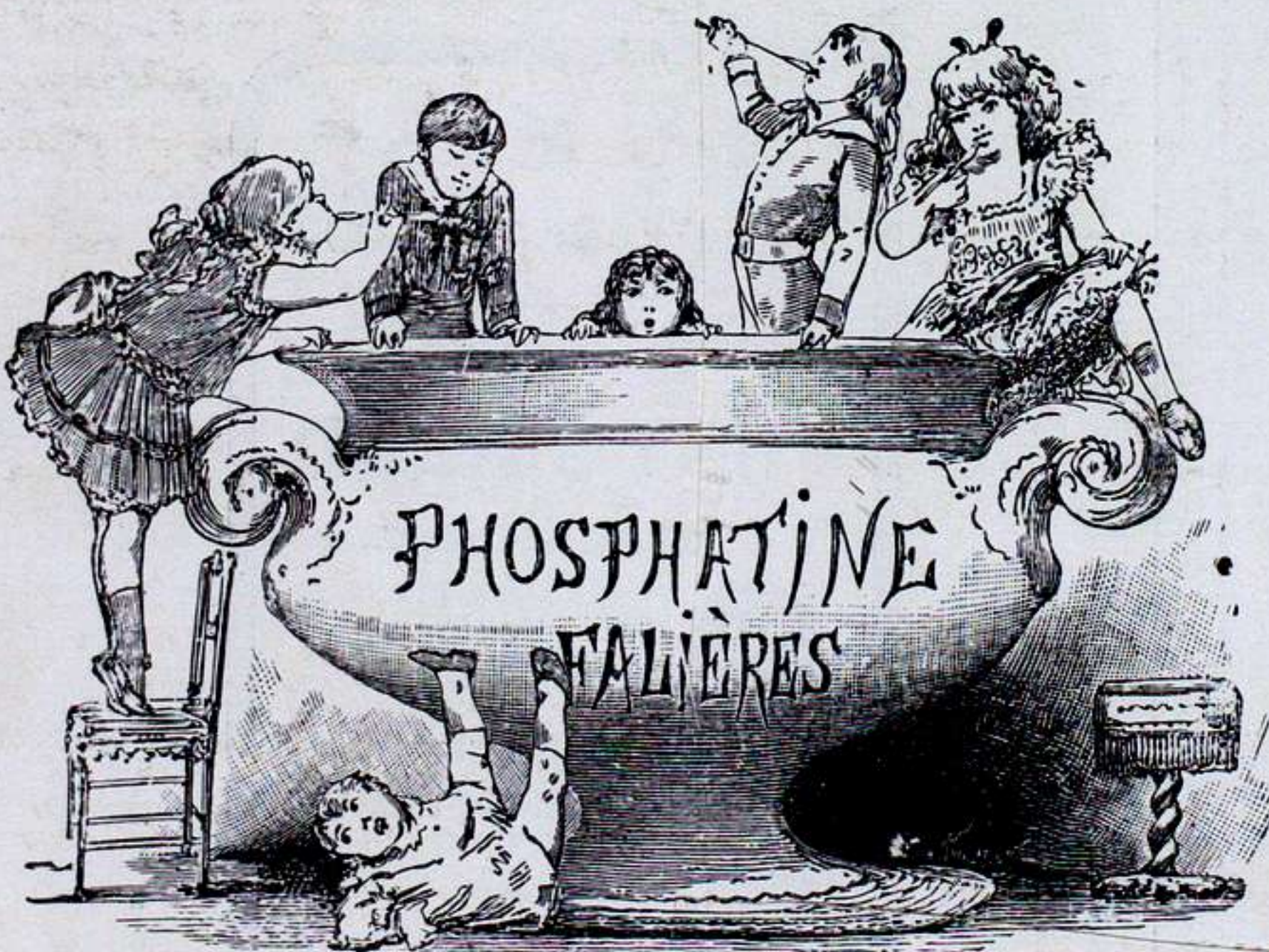
Una Oda.—La señorita Blanca Vanini Silva, de la vecina república de Chile, acaba de entonar una Oda á la República Argentina con motivo de su primer Centenario.

Es una poesía llena de fibra y de sentimentalidad.

**

El Conjuro.—Emilio Ortiz Grognet ha escrito un drama con este título, en tres actos y en verso.

La obra es caballeresca, romántica y genuinamente latina como corresponde al marco florido en que su acción se desarrolla.



La FOSFATINA FALIÈRES es el alimento más agradable y el más recomendado para los niños desde la edad de seis á siete meses sobre todo en el momento del destete y durante el periodo del crecimiento. Facilita la dentición, asegura la buena formación de los huesos, previene o paraliza los defectos en el desarrollo del niño, impide la diarrea tan frecuente en las criaturas.

PARIS, 6, AVENUE VICTORIA en todas Farmacias, Droguerías y principales Casas de Importación.

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado

El remedio más eficaz para curar:

las **ENFERMEDADES DEL PECHO**
las **TOSES RECIENTES y ANTIGUAS**
las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS y LAS PRINCIPALES BOTICAS.

Desconfiar de las Imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

JARABE Y PASTA BERTHÉ

Agitación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientro en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.
EXÍJANSE: las FIRMAS de FUMOUE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOUE-ALBESPEYRES, 78, Faub. St-Denis, Paris.

Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJANSE el SELLO de la "Union des Fabricants", y la FIRMA DELABARRE.
Establecimientos FUMOUE, 78, Faubourg St-Denis, Paris, y las Farmacias del Globo.

=====

GARGANTA

VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Sres PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES para facilitar la emisión de la voz.

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

=====

EXÍJAN Vds.

Entre cada PILDORA BLANCA las palabras:
DEHAUT A PARIS impresas en negro.

Las **PILDORAS**
Purgativas y Depurativas
del Doctor
DEHAUT
se toman
al comer.

Regimen. No más dieta.
Las mient COSTOSAS
puesto que son
las mas activas.

FERRO-CARRIL CENTRAL ARGENTINO

VERANO 1909/1910 LINEAS SUBURBANAS

Los pueblos de residencia más favorecidos
SERVICIO DE TRENES RÁPIDOS
Los mejores sitios para recreo y excursiones
BOLETOS DE ABONO CON REBAJA PARA FAMILIAS
Boletos de abono con rebaja para estudiantes, aprendices y niños de escuela
BOLETOS DE RECREO TODOS LOS DIAS DE FIESTA
Boletos á bajo precio para obreros
Véanse los horarios y tarifas en todas las estaciones, y para informes ocurrir á la Oficina, Calle Bmé. Mitre 299, esquina 25 de Mayo, Buenos Aires.

La Administración.
Diciembre de 1909.



Ferrocarril de Santa Fe

En combinación con la Compañía General de Ferrocarriles en la Provincia de Buenos Aires

TARIFAS REDUCIDAS

El mejor rumbo para Pasajeros, entre Buenos Aires, Santa Fe y sus Colonias del Norte y Oeste, Chaco Austral, Reconquista, Resistencia y PUERTO BARRANQUERAS

TRENES DIARIOS DIRECTOS Y SIN TRASBORDO ENTRE BUENOS AIRES
C. G. B. A. Y SANTA FE

Trenes diarios rápidos de Sta. Fe á Rosario con viaje de ida y regreso en el día, y nocturnos diarios entre Rosario, Santa Fe y Vera

CÓMODOS Y LUJOSOS COCHES COMEDORES Y DORMITORIOS

Tiene combinado con los Ferrocarriles:

Compañía General de Ferrocarriles de la
Provincia de Buenos Aires..... Vía Rosario, SIN TRASBORDO
Ferrocarril Central Norte..... Vía San Cristóbal, SIN TRASBORDO
" " Argentino..... Vía Ludueña, CON TRASBORDO

EL TRANSPORTE RÁPIDO DE LAS CARGAS DE
BUENOS AIRES, ROSARIO Y PUERTO ROSARIO

á de Santa Fe, Tucumán, Salta, Jujuy, Villa María, San Francisco, Esperanza, Rafaela, Vera, Reconquista, Resistencia, Barranqueras y demás estaciones intermedias.
Así como el transporte rápido de los VINOS de las Provincias de Cuyo, por Vía Empalme, Villa Mercedes y Villa María (S. F.) á las Estaciones de las Provincias de Santa Fe, Córdoba, Tucumán, Salta, Jujuy y Territorio Nacional del Chaco, y á la Ciudad de Corrientes por Puerto Barranqueras.

CONSULTAR LAS TARIFAS Y HORARIOS DE LA EMPRESA

INFORMES:

SANTA FE, en la Administración.—BUENOS AIRES, Bmé. Mitre 568

ROSARIO, Santa Fé 1350

NOTA: Entre Barranqueras y la ciudad de Corrientes, la travesía es de media hora y existe un servicio de vapores con 2 viajes diarios Ida y Vuelta.

FERRO - CARRIL CENTRAL DE CÓRDOBA EXTENSIÓN A BUENOS AIRES

En la Estación "Dique 4" ubicada en la calle Viamonte y costado Este del dique 4, se reciben cargas y encomiendas para Rosario, San Francisco, Rafaela, Córdoba, Cosquín, Capilla del Monte, Cruz del Eje, La Rioja, Catamarca, Santiago, Tucumán, Salta, Jujuy, La Quiaca y estaciones intermediarias del tránsito y viceversa.

Servicio rápido, directo y sin transbordo con tarifas reducidas.

Pídase informes y cartas de porte:

BARTOLOME MITRE 519

Duncan M. Munro,

ADMINISTRADOR GENERAL

